

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2263/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Οκτωβρίου 2000

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μελάνων χρωμοφόρων καταγωγής Ιαπωνίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**1. Έναρξη διαδικασίας**

- (1) Στις 24 Ιουλίου 1999, η Επιτροπή ανήγγειλε με δύο ανακοινώσεις ⁽²⁾ (εφεξής οι «ανακοινώσεις για την έναρξη διαδικασίας») που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα τύπων One Dye Black 1 (εφεξής «ODB-1») και One Dye Black 2 (εφεξής «ODB-2»), αντίστοιχα, καταγωγής Ιαπωνίας.
- (2) Οι διαδικασίες κινήθηκαν μετά από δύο καταγγελίες που υποβλήθηκαν τον Ιούνιο 1999 από το CEFIC (European Chemical Industry Council — Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Χημικών Βιομηχανιών) για λογαριασμό της Ciba Specialty Chemicals PLC, η οποία αντιπροσωπεύει το σύνολο της κοινοτικής παραγωγής των τύπων ODB-1 και ODB-2, αντίστοιχα, δύο μελάνων χρωμοφόρων. Οι καταγγελίες περιείχαν αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά την πρακτική ντάμπινγκ στις εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων και της σοβαρής ζημίας που προκλήθηκε από αυτές, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για την έναρξη των διαδικασιών.

2. Έρευνα

- (3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τον καταγγέλλοντα κοινοτικό παραγωγό και την αντιπροσωπευτική του ένωση στην Κοινότητα, τους εξαγωγείς, τους παραγωγούς, τους εισαγωγείς και τους χρήστες που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τους αντιπροσώπους της οικείας χώρας εξαγωγής σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στις ανακοινώσεις για την έναρξη διαδικασίας.
- (4) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας της ενδιαφερόμενης χώρας, καθώς και ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί, γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Δεκτά σε ακρόαση έγιναν όλα τα μέρη που το ζήτησαν εντός της καθορισθείσας προθεσμίας και τα οποία απέδειξαν ότι η ακρόασή τους επιβάλλεται ένεκα ειδικών λόγων.
- (5) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγιο σε όλα τα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και σε όλα τα άλλα μέρη που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στις ανακοινώσεις για την έναρξη διαδικασίας. Έλαβε απαντήσεις από το μοναδικό κοινοτικό παραγωγό, έξι χρήστες των τύπων ODB-1 ή/και ODB-2, ομάδα εισαγωγέων συνδεδεμένων με έναν ιάπωνα εξαγωγέα και δύο εταιρείες με έδρα την Ιαπωνία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98 (ΕΕ L 128 της 30.4.1998, σ. 18).

⁽²⁾ ΕΕ C 213 της 24.7.1999, σ. 2 και σ.3.

- (6) Κανένas από τους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν συνεργάστηκε στην έρευνα. Επομένως, τα συμπεράσματα καθορίστηκαν με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου (εφεξής ο «βασικός κανονισμός»). Ελλείψει προσηκούσας απάντησης, και σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, δεν διεξήχθησαν επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις τυχόν παραγωγών-εξαγωγέων ή συνδεδεμένων εισαγωγέων.
- (7) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσδιορισμό της ζημίας και του συμφέροντος της Κοινότητας. Πραγματοποιήθηκαν επίσης επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:
- α) Κοινοτικός παραγωγός:
- Ciba Specialty Chemicals PLC, Macclesfield (Ηνωμένο Βασίλειο)
- β) Χρήστες στην Κοινότητα:
- Jujo Thermal Ltd, Eura (Φινλανδία)
- Torraspapel SA, Barcelona (Ισπανία)
- Zanders Feinpapiere AG, Bergisch Gladbach (Γερμανία).
- (8) Η έρευνα της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1998 έως τις 30 Ιουνίου 1999 (εφεξής «η περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η ανάλυση των τάσεων που είχαν σχέση με τον προσδιορισμό της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1996 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (εφεξής η «υπό εξέταση περίοδος»).

3. Διευκρίνιση/επέκταση του πεδίου κάλυψης του προϊόντος

- (9) Κατά τις προκαταρκτικές έρευνες, διαπιστώθηκε η ύπαρξη άλλων μελάνων χρωμοφόρων, διαφορετικών από τους τύπους ODB-1 και ODB-2, τα οποία αποδείχθηκε ότι παρουσιάζουν τα ίδια βασικά χημικά και φυσικά χαρακτηριστικά και χρησιμοποιούνται για τον ίδιο σκοπό, δηλαδή για την επίστρωση χαρτιού που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως αυτογραφικό χαρτί χωρίς καρμπόν (εφεξής «αυτογραφικό χαρτί») ή χαρτί για εφαρμογές θερμικής απεικόνισης (εφεξής «θερμικό χαρτί»).
- (10) Επομένως, αφού ζητήθηκε η γνώμη της επιτροπής αντιντάμπινγκ, η Επιτροπή θεώρησε απαραίτητο να δημοσιεύσει, την 1η Απριλίου 2000, ανακοίνωση⁽¹⁾ στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* σχετικά με την κάλυψη προϊόντος των διαδικασιών αντιντάμπινγκ, ώστε να καλύψει όλα τα μέλανα χρωμοφόρα που χρησιμοποιούνται για εφαρμογές επίστρωσης του χαρτιού (εφεξής «μέλανα χρωμοφόρα»), με σκοπό τη διεξαγωγή διεξοδικότερης έρευνας.
- (11) Ο καταγγέλλων κοινοτικός παραγωγός και η αντιπροσωπευτική ένωση του, οι εξαγωγείς, οι παραγωγοί, οι εισαγωγείς, οι γνωστοί ως ενδιαφερόμενοι χρήστες καθώς και οι αντιπρόσωποι της χώρας εξαγωγής ενημερώθηκαν επίσημα για τη διευκρίνιση/επέκταση του πεδίου κάλυψης του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο των διαδικασιών. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην προαναφερόμενη ανακοίνωση.
- (12) Η Επιτροπή έστειλε εκ νέου ερωτηματολόγιο σε όλα τα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και σε όλα τα άλλα μέρη που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση. Έλαβε απαντήσεις από το μοναδικό κοινοτικό παραγωγό, από έναν εισαγωγέα συνδεδεμένο με έναν εξαγωγέα, από τρεις ιαπωνικές εταιρείες και από έξι χρήστες μελάνων χρωμοφόρων.
- (13) Στο στάδιο αυτό επίσης, κανένas από τους ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς δεν συνεργάστηκε στην έρευνα. Επομένως, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, τα συμπεράσματα καθορίστηκαν με βάση τα στοιχεία που είναι διαθέσιμα για την Ιαπωνία στο σύνολό της· επιπλέον, δεν πραγματοποιήθηκαν επιτόπιες επαληθεύσεις στις έδρες των παραγωγών-εξαγωγέων ή των συνδεδεμένων εισαγωγέων, σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (14) Η Επιτροπή αναζήτησε εκ νέου και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που θεώρησε απαραίτητες για τον προσδιορισμό της ζημίας και του συμφέροντος της Κοινότητας, και, ειδικότερα, διεξήγαγε επιτόπια επαλήθευση στην έδρα του ακόλουθου χρήστη στην Κοινότητα:
- Papierfabrik August Koehler AG, Oberkirch (Γερμανία).
- (15) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι η διαδικασία δεν μπορούσε να επεκταθεί για να καλύψει όλα τα μέλανα χρωμοφόρα καταγωγής Ιαπωνίας, δεδομένου ότι οι καταγγελίες είχαν υποβληθεί μόνο για τους τύπους ODB-1 και ODB-2 χωρίς να αναφερθούν άλλα μέλανα χρωμοφόρα, παρότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπορεί να αγνοεί την ύπαρξη αυτών.

⁽¹⁾ ΕΕ C 94 της 1.4.2000, σ. 5.

- (16) Ο ορισμός του πεδίου κάλυψης του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο διαδικασίας αντιτάμπινγκ δεν είναι προνόμιο του καταγγέλλοντος. Το προϊόν πρέπει, μάλλον, να ορίζεται σύμφωνα με το εφαρμοστέο δίκαιο, το οποίο είναι ενσωματωμένο στην πρακτική της Επιτροπής και του Συμβουλίου και επιβεβαιώνεται από τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, οι καταγγελίες υποβλήθηκαν αντίστοιχα για τους τύπους ODB-1 και ODB-2 καταγωγής Ιαπωνίας, με την προσκόμιση αποδεικτικών, εκ πρώτης όψεως, στοιχείων των πρακτικών ντάμπινγκ και της ζημίας που προέκυψε για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Ωστόσο, με βάση τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν κατά τις έρευνες, οι οποίες ξεκίνησαν μετά από τις εν λόγω καταγγελίες, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι δύο διαδικασίες έπρεπε να συνενωθούν και ότι η κάλυψη των προϊόντων που αποτελούσαν αντικείμενο της ενιαίας διαδικασίας που προέκυπτε έπρεπε να επεκταθεί σε όλα τα μέλανα χρωμοφόρα που χρησιμοποιούνται για την επιστροφή του χαρτιού. Τούτο οφείλετο στο γεγονός ότι όλα αυτά τα μέλανα χρωμοφόρα παρουσίαζαν, κατά τα φαινόμενα, τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και χρησιμοποιούνταν για ανάλογες εφαρμογές. Επιπλέον, τα εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που περιείχαν οι αρχικές καταγγελίες και αφορούσαν μόνο δύο τύπους μελάνων χρωμοφόρων, θεωρήθηκαν επαρκώς αντιπροσωπευτικά για όλα τα μέλανα χρωμοφόρα, ενόψει του σημαντικού μεριδίου της κοινοτικής αγοράς που κατέχουν οι εν λόγω δύο τύποι του προϊόντος. Ως προς τη νομότυπη διαδικασία, τα δικαιώματα των ενδιαφερόμενων μερών έγιναν σεβαστά, δεδομένου ότι τα εν λόγω μέρη ενημερώθηκαν με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα και είχαν τη δυνατότητα να αναγγελλθούν στην Επιτροπή καθώς και να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους και να ζητήσουν ακρόαση.

B. ΠΡΟΪΟΝ

1. Γενικές παρατηρήσεις

- (17) Τα μέλανα χρωμοφόρα αποτελούν ειδική ομάδα χρωμοφόρων φθορανίου τα οποία, όταν χρησιμοποιούνται για την επιστροφή χαρτιού με σκοπό την παραγωγή αυτογραφικού ή θερμικού χαρτιού δημιουργούν με τις δικές τους ιδιότητες μαύρη εικόνα στο χαρτί χωρίς να πρέπει να αναμειγνύονται με άλλα χρωμοφόρα.
- (18) Βάσει των στοιχείων που υπέβαλαν όλα τα μέρη, υπάρχουν διάφοροι τύποι μελάνων χρωμοφόρων, όπως οι Black 15, Black 100, Black 303, Black 305, Black 500, CF 51, ETAC, Fuji Black, ODB-1, ODB-2, ODB-7, PSD 150, PSD 184, PSD 300A, S-205, TH 107. Ο κατάλογος αυτός των τύπων του προϊόντος δεν είναι εξαντλητικός, δεδομένου ότι εμφανίζονται νέοι τύποι του προϊόντος στην αγορά κατά τακτικά διαστήματα. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι οι κύριοι τύποι του προϊόντος, που αντιπροσώπευαν πάνω από το 90 % της συνολικής κοινοτικής κατανάλωσης κατά την ΠΕ, είναι οι ODB-1, ODB-2, Black 15 και S-205.
- (19) Η έρευνα κατέδειξε ότι όλα τα μέλανα χρωμοφόρα παρουσιάζουν τα ίδια βασικά χημικά χαρακτηριστικά, δηλαδή το ίδιο βασικό μόριο ($C_{26}H_{16}N_2O_3$). Το βασικό μόριο παράγεται από τη συμπύκνωση βενζοφαινονο-κετο-οξέος σε θειικό οξύ με υποκατάστατο διφαινυλαμίνης. Εν συνεχεία, το παραγόμενο φθαλίδιο εκπλύνεται, απομονώνεται και υφίσταται καθορισμό. Πέρα από το βασικό μόριο, διάφορα υποκατάστατα προστίθενται στο σύστημα δακτυλίου (R1 — R5). Η χρωματογόνος αντίδραση μεταφέρεται στο χαρτί από το βασικό χημικό μόριο, σε αντίδραση στην οποία η εφαρμογή της θερμότητας ή της πίεσης διανοίγει το σύστημα δακτυλίου του ίδιου του μορίου. Τούτο αφήνει υπολειπόμενο θετικό φορτίο, το οποίο μετατοπίζεται γύρω από το σύστημα δακτυλίου. Η ενέργεια που απαιτείται για να επιτραπεί η μετατόπιση αυτή απορροφάται από προσπίπτουσα ορατή ακτινοβολία, η οποία αποδίδει στην ένωση το μαύρο χρώμα. Εν προκειμένω, τα υποκατάστατα στο σύστημα δακτυλίου δεν επηρεάζουν τον χαρακτήρα της χρωματογόνου αντίδρασης. Τα υποκατάστατα αυτά συνεπάγονται μόνο σειρά μικροδιαφορών και ειδικών ιδιοτήτων του τελικού προϊόντος του χαρτιού (λευκότητας υποστρώματος, αντοχής στις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας, σταθερότητας της εικόνας).
- (20) Επιπλέον, όλα τα μέλανα χρωμοφόρα παρουσιάζουν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά, δεδομένου ότι πρόκειται για λευκή ή ελαφρά χρωματισμένη ρέουσα σκόνη.
- (21) Τέλος, όλα τα μέλανα χρωμοφόρα παρουσιάζουν την ίδια βασική χρήση. Τα μέλανα χρωμοφόρα χρησιμοποιούνται για την επιστροφή χαρτιού με σκοπό την παραγωγή αυτογραφικού χαρτιού ή/και θερμικού χαρτιού. Για την επιστροφή του χαρτιού, τα μέλανα χρωμοφόρα αναμειγνύονται με άλλες χημικές ουσίες, με μια «ειδική» συνταγή για κάθε βιομήχανο χαρτοποιίας, η οποία αλλάζει ανάλογα με τον τύπο χρησιμοποιούμενου χρωμοφόρου. Τα στοιχεία που προσκόμισαν οι συνεργασθέντες χρήστες φανερώνουν ότι οι διάφοροι τύποι μελάνων χρωμοφόρων είναι σε μεγάλο βαθμό εναλλάξιμοι για την παραγωγή τόσο αυτογραφικού όσο και θερμικού χαρτιού. Επιπλέον, οι χρήστες άλλαξαν, μέσα σε σύντομο χρονικό διάστημα, τα χρησιμοποιούμενα μέλανα χρωμοφόρα για την παραγωγή του ίδιου τελικού προϊόντος του χαρτιού.

2. Υπό εξέταση προϊόν

- (22) Το υπό εξέταση προϊόν είναι τα μέλανα χρωμοφόρα καταγωγής Ιαπωνίας. Όπως περιγράφεται ανωτέρω, όλοι οι τύποι του υπό εξέταση προϊόντος παρουσιάζουν τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και χρησιμοποιούνται για ανάλογες εφαρμογές, δηλαδή για την επίστρωση του χαρτιού με σκοπό την παραγωγή αυτογραφικού χαρτιού ή/και θερμικού χαρτιού. Επομένως, για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας, πρέπει να θεωρούνται ως ενιαίο προϊόν, δηλαδή το υπό εξέταση προϊόν.
- (23) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι οι τύποι ODB-1/ODB-2 και S-205 δεν παρουσιάζουν τα ίδια βασικά χημικά χαρακτηριστικά. Σύμφωνα με το εν λόγω μέρος, τα υποκατάστατα R1 και R2 είναι διαφορετικά μεταξύ των τύπων ODB-1/ODB-2 και S-205, πράγμα που μεταβάλλει αισθητά τα χαρακτηριστικά του τύπου S-205 σε σχέση με τους τύπους ODB-1/ODB-2. Πρέπει να σημειωθεί ότι το ενδιαφερόμενο μέρος δεν διευκρίνισε περί τίνων χαρακτηριστικών πρόκειται.
- (24) Η έρευνα κατέδειξε ότι οι τύποι S-205 και ODB-1/ODB-2 παρουσιάζουν τα ίδια βασικά χημικά χαρακτηριστικά, δηλαδή το ίδιο βασικό μόριο (βλέπε αιτιολογική σκέψη 19) και παράγουν, χωρίς να πρέπει να αναμειγνύονται με άλλα χρωμοφόρα, μαύρη εικόνα στο επιστρωμένο χαρτί. Όσον αφορά τα ειδικά χαρακτηριστικά που προσδίδουν τα διάφορα υποκατάστατα R1 και R2, πρέπει να σημειωθεί ότι, όπως προέκυψε από την έρευνα, οι χρήστες παρήγαγαν το ίδιο προϊόν χαρτιού χρησιμοποιώντας αδιάφορα τους τύπους ODB-1/ODB-2 ή S-205· τούτο υποδηλώνει, επομένως, ότι τα τυχόν διαφορετικά χαρακτηριστικά που προσδίδονται στο χαρτί από τη χρησιμοποίηση των διαφόρων τύπων μελάνων χρωμοφόρων είναι, εν γένει, ελάχιστα σημαντικά. Επιπλέον, ένα άλλο ενδιαφερόμενο μέρος, αν και δήλωσε ότι κάθε τύπος μελάνων χρωμοφόρων παρουσιάζει διαφορετικά πρόσθετα χαρακτηριστικά, δεν αμφισβήτησε ωστόσο το γεγονός ότι τα βασικά χημικά χαρακτηριστικά είναι τα ίδια για όλους τους τύπους.
- (25) Όσον αφορά την εναλλαξιμότητα, το ίδιο ενδιαφερόμενο μέρος δήλωσε ότι ο τύπος ODB-1 δεν χρησιμοποιείται εν γένει για την παραγωγή θερμικού χαρτιού.
- (26) Ωστόσο, από την έρευνα προέκυψε ότι τουλάχιστον δύο χρήστες στην Κοινότητα χρησιμοποιούν τον τύπο ODB-1 για την παραγωγή θερμικού χαρτιού. Οι ίδιοι χρήστες δήλωσαν επίσης ότι, κατά την παραγωγή αυτογραφικού χαρτιού, οι τύποι ODB-1, ODB-2 και S-205 είναι εναλλάξιμοι. Επιπλέον, ένας χρήστης αντικατέστησε, το 1998, τον τύπο ODB-1 από τον τύπο ODB-2 και, εν συνεχεία, κατά την ΠΕ, από τον τύπο Black 15 για την παραγωγή αυτογραφικού χαρτιού.
- (27) Το ίδιο ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε επίσης ότι το θερμικό χαρτί μπορεί να παραχθεί από τον τύπο ODB-2 ή S-205. Ωστόσο, το τελικό προϊόν παρουσίαζε διαφορετικά χαρακτηριστικά και ποιότητες. Επιπλέον, υποστήριξε ότι, για τους τελικούς χρήστες, το χαρτί που παρασκευάζεται με τη χρησιμοποίηση του τύπου S-205 δεν είναι εναλλάξιμο με εκείνο που παρασκευάζεται με άλλους τύπους μελάνων χρωμοφόρων: οι τύποι αυτοί, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς του, είναι στην πράξη χαμηλότερης ποιότητας και λιγότερο ανθεκτικοί στην παλαιώση, πέρα από την παροχή λιγότερο σταθερών τυπωμένων εικόνων.
- (28) Δεδομένου ότι τουλάχιστον έξι χρήστες παράγουν θερμικό χαρτί χρησιμοποιώντας τύπους μελάνων χρωμοφόρων διαφορετικούς από τον τύπο S-205 και ότι το φάσμα παραγωγής του θερμικού χαρτιού περιλαμβάνει επίσης τυποποιημένα προϊόντα όπως το χαρτί τηλεμοιοτυπίας, το εν λόγω επιχείρημα δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό. Επιπλέον, ένας παραγωγός-εξαγωγέας και ο συνδεδεμένος με αυτόν εισαγωγέας δήλωσαν ότι, σε περίπτωση που αυξηθεί η τιμή του τύπου ODB-2, θα τον αντικαταστήσουν με τον τύπο S-205, και ότι ο τύπος S-205 είναι εναλλάξιμος με τον τύπο ODB-2.
- (29) Δύο ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι, για την αντικατάσταση του μελάνου χρωμοφόρου, θα πρέπει οι χρήστες να μεταβάλουν την χρησιμοποιούμενη τεχνολογία, και ειδικότερα τη «συνταγή» ή τον τύπο. Επομένως, σύμφωνα με τα εν λόγω μέρη, δεν είναι δυνατό να αντικατασταθούν αμέσως τα μέλανα χρωμοφόρα χωρίς σημαντικό τεχνικό και οικονομικό κόστος. Επομένως, υποστήριξαν ότι κάθε τύπος μελάνου χρωμοφόρου αποτελεί ένα και μόνο προϊόν.
- (30) Πρέπει να σημειωθεί ότι η έννοια της ίδιας ή ομοειδούς τελικής χρήσης του προϊόντος που καλύπτεται από την παρούσα διαδικασία δεν συνεπάγεται κατ' ανάγκη ότι κάθε χρήστης πρέπει να είναι σε θέση να περάσει από τη χρήση ενός τύπου του εν λόγω προϊόντος σε άλλη χωρίς να επιφέρει ορισμένες προσαρμογές. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, είναι προφανές ότι η αντικατάσταση του τύπου του μελάνου χρωμοφόρου συνεπάγεται τροποποίηση της χρησιμοποιούμενης «συνταγής». Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι η ανάγκη τροποποίησης της «συνταγής» δεν αποτελεί οικονομικό ή τεχνικό εμπόδιο στην αντικατάσταση, όπως αποδεικνύεται από το γεγονός ότι στο παρελθόν οι χρήστες αντικατέστησαν πράγματι το ένα προϊόν με το άλλο. Εν πάση περιπτώσει οι ίδιοι οι χρήστες επιβεβαίωσαν ότι η γραμμή παραγωγής, η διαδικασία παραγωγής και η τεχνολογία δεν είναι απαραίτητα να υποστούν σημαντικές μεταβολές με την αντικατάσταση του ενός τύπου μελάνων χρωμοφόρων από τον άλλο.

- (31) Βάσει των προεκτεθέντων, συνάγεται το συμπέρασμα ότι όλοι οι τύποι μελάνων χρωμοφόρων καταγωγής Ιαπωνίας πρέπει να θεωρούνται ως ένα και μόνο προϊόν, δηλαδή το υπό εξέταση προϊόν.

3. Ομοειδές προϊόν

- (32) Όπως διαπιστώθηκε, το υπό εξέταση προϊόν και τα μέλανα χρωμοφόρα που παρασκευάζονται και πωλούνται στην Κοινότητα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής (ο οποίος ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 61) παρουσιάζουν τα ίδια βασικά χημικά και φυσικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες χρήσεις με τα προϊόντα καταγωγής Ιαπωνίας που εξάγονται στην Κοινότητα. Το ίδιο ισχύει για τα μέλανα χρωμοφόρα που παρασκευάζονται και πωλούνται στην εγχώρια αγορά της Ιαπωνίας, τα οποία αποδείχθηκε ότι ήταν ομοειδή με το υπό εξέταση προϊόν.
- (33) Υποστηρίχθηκε ότι, δεδομένου ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής παράγει μόνο δύο τύπους μελάνων χρωμοφόρων, δηλαδή τους ODB-1 και ODB-2, το υπό εξέταση προϊόν θα έπρεπε να περιοριστεί μόνο στους τύπους που παρασκευάζονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (34) Πρώτα-πρώτα πρέπει να σημειωθεί ότι, στις διαδικασίες αντιντάμπινγκ, το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν ορίζονται σε σχέση με τα ίδια βασικά χημικά ή/και τεχνικά χαρακτηριστικά καθώς και τις βασικές χρήσεις τους. Μόλις οριστεί το υπό εξέταση προϊόν, δηλαδή το προϊόν που εξάγεται από την Ιαπωνία, πρέπει να εξεταστεί αν το προϊόν που παρασκευάζεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά και εκείνο που παρασκευάζεται και πωλείται στην Κοινότητα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής είναι προϊόντα ομοειδή με το υπό εξέταση προϊόν. Εν προκειμένω, το γεγονός ότι ένας ορισμένος τύπος προϊόντος δεν παράγεται στην Κοινότητα θεωρείται άνευ σημασίας.
- (35) Επιπλέον, το να περιοριστεί το πεδίο κάλυψης του προϊόντος και, σε τελευταία ανάλυση, το να επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ μόνο στους τύπους που παρασκευάζονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στη συγκεκριμένη περίπτωση, θα ήταν σαν να αγνοείται το γεγονός ότι η συμπεριφορά των εξαγωγέων των τύπων μη κοινοτικής παραγωγής επηρεάζει τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, δεδομένου ότι τα αντίστοιχα προϊόντα είναι ομοειδή. Πράγματι, ένας τέτοιος περιορισμός θα οδηγούσε σε τελική ανάλυση τους χρήστες στο να χρησιμοποιήσουν τους τύπους χρωμοφόρων που δεν καλύπτονται από την έρευνα, με αποτέλεσμα να καταστούν αναποτελεσματικά τα τυχόν μέτρα αντιντάμπινγκ. Σύμφωνα με τους ισχυρισμούς των χρηστών, οι διαφορές της τιμής που περιλαμβάνονται μεταξύ 5 % και 15 % αρκούν για να δικαιολογήσουν την αντικατάσταση του τύπου μελάνων χρωμοφόρων που χρησιμοποιείται.
- (36) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι τα μέλανα χρωμοφόρα που παράγονται και πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην κοινοτική αγορά και εκείνα που πωλούνται στην εγχώρια αγορά της Ιαπωνίας αποτελούν προϊόντα ομοειδή με το υπό εξέταση προϊόν, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (37) Επειδή συνήχθη το συμπέρασμα ότι όλα τα μέλανα χρωμοφόρα αποτελούν ενιαίο προϊόν, οι αρχικές διαδικασίες σχετικά με τους τύπους ODB-1 και ODB-2, αντίστοιχα, συνενώνονται και επιβεβαιώνεται ότι το πεδίο κάλυψης του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της διαδικασίας περιλαμβάνει όλα τα μέλανα χρωμοφόρα. Επομένως, πραγματοποιήθηκε ενιαία ανάλυση για τις πρακτικές ντάμπινγκ και την επακόλουθη ζημία, καθώς και για το συμφέρον της Κοινότητας.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Συνεργασία

- (38) Στις καταγγελίες κατονομάζονταν τρεις Ιάπωνες παραγωγοί των τύπων ODB-1 και ODB-2. Μία τέταρτη εταιρεία κατονομάστηκε στις προκαρκτικές έρευνες ως εξαγωγέας του τύπου S-205. Καμία από τις τέσσερις εταιρείες δεν συνεργάστηκε στην έρευνα.
- (39) Η Nirron Soda Co. Ltd δήλωσε, κατά την έναρξη της έρευνας και μετά τη επέκταση/διευκρίνιση του πεδίου κάλυψης του προϊόντος, ότι δεν θα απαντούσε στο ερωτηματολόγιο.
- (40) Η Hodogaya Chemical Co. Ltd (εφεξής «Hodogaya») συμπλήρωσε τα δύο ερωτηματολόγια για τους παραγωγούς-εξαγωγείς των τύπων ODB-1 και ODB-2 και το ερωτηματολόγιο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς μελάνων χρωμοφόρων. Ωστόσο, τα στοιχεία που υποβλήθηκαν δεν επέτρεπαν ατομικό προσδιορισμό για την εταιρεία αυτή. Η Hodogaya ενημερώθηκε για το ζήτημα αυτό αλλά δεν διατύπωσε σχετικά σχόλια.

- (41) Η Yamamoto Chemicals Inc (εφεξής «Yamamoto») δεν απάντησε στο κυρίως μέρος του ερωτηματολογίου που προοριζόταν για τους παραγωγούς-εξαγωγείς των τύπων ODB-1 και ODB-2. Η Επιτροπή έλαβε απάντηση μόνο για το τμήμα του ερωτηματολογίου με τίτλο ερωτηματολόγιο που προορίζεται για τις συνδεδεμένες εταιρείες που αναλαμβάνουν την πώληση του υπό εξέταση προϊόντος από όμιλο εμπορικών εταιρειών (εφεξής «ο όμιλος Mitsui») ⁽¹⁾. Πράγματι, η Yamamoto δήλωσε ότι ο όμιλος Mitsui διαχειριζόταν όλες τις πωλήσεις της στην κοινοτική αγορά και ζήτησε μόνο ατομικό προσδιορισμό όσον αφορά τις τιμές εξαγωγής και το περιθώριο ζημίας. Σε απάντηση στο ερωτηματολόγιο σχετικά με τα μέλανα χρωμοφόρα, η Yamamoto περιορίστηκε στο να υποβάλει συμπληρωματικές παρατηρήσεις όσον αφορά τη ζημία και το συμφέρον της Κοινότητας. Βάσει των ανωτέρω, δεν ήταν δυνατός ο ατομικός προσδιορισμός για την εταιρεία αυτή.
- (42) Η Yamada Chemical Co. Ltd (εφεξής «Yamada») και η συνδεδεμένη εταιρεία της Fukui Yamada Chemical Co. Ltd (εφεξής «Fukui Yamada») έστειλε ιδιαίτερα ελλιπή απάντηση στο ερωτηματολόγιο για τους παραγωγούς/εξαγωγείς μελάνων χρωμοφόρων. Οι εταιρείες ενημερώθηκαν δεόντως και τους παρεσχέθη η δυνατότητα να διατυπώσουν περαιτέρω εξηγήσεις σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, οι εταιρείες ενημερώθηκαν για το γεγονός ότι, επειδή η απάντηση ήταν ελλιπής, τα στοιχεία που υποβλήθηκαν ήταν ανεπαρκή για τον ατομικό προσδιορισμό. Ειδικότερα, δεν ήταν δυνατό να προσδιοριστεί η εταιρική δομή των επιχειρήσεων αυτών, δεδομένου ότι: οι επιχειρήσεις αυτές δέχθηκαν να αποκαλύψουν την ταυτότητα ενός μόνο από τους μετόχους τους· δεν υπέβαλαν στοιχεία σχετικά με τη διαδικασία και το κόστος παραγωγής· η πρόσβαση στους ελεγμένους λογαριασμούς ή στις λοιπές οικονομικές καταστάσεις δεν επιτράπηκε στην Επιτροπή, με την αιτιολογία του εμπορικού απορρήτου. Στις 13 και 17 Ιουλίου 2000, πάνω από δύο μήνες μετά την προθεσμία που καθορίστηκε για την απάντηση στο ερωτηματολόγιο, η Yamada/Fukui Yamada υπέβαλε στοιχεία σχετικά με το κόστος παραγωγής του S-205 και τις οικονομικές καταστάσεις της για τρία οικονομικά έτη. Τα εν λόγω στοιχεία, τα οποία απεστάλησαν πολύ αργότερα από την καθορισθείσα προθεσμία, δεν μπόρεσαν να μεταβάλουν τη νομική εκτίμηση του γεγονότος ότι η εν λόγω εταιρεία δεν συνεργάστηκε στην έρευνα. Τα στοιχεία που υποβλήθηκαν δεν μπόρεσαν να χρησιμοποιηθούν ως διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι ελήφθησαν σε ήδη προχωρημένο στάδιο της έρευνας και δεν ήταν ευλόγως δυνατό να ληφθούν δεόντως υπόψη.
- (43) Κανένας άλλος παραγωγός-εξαγωγέας του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα δεν αναγγέλθηκε εντός της προκαθορισθείσας προθεσμίας.
- (44) Στις 17 και 18 Ιουλίου 2000, ένας ιάπωνας εξαγωγέας, η εταιρεία Nagase & Co., Ltd., υπέβαλε για πρώτη φορά δύο παρατηρήσεις. Οι παρατηρήσεις αυτές, που υποβλήθηκαν πολύ αργότερα από την προκαθορισθείσα προθεσμία, δεν μπόρεσαν ωστόσο να αντισταθμίσουν την αρχική άρνηση συνεργασίας της εταιρείας. Το ίδιο ισχύει και για τη συνεργασία που προσέφερε η συνδεδεμένη με αυτήν εταιρεία στη Γερμανία, η οποία αναγγέλθηκε και συνεργάστηκε στην έρευνα ως ανεξάρτητος εισαγωγέας. Τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από τη Nagase & Co. Ltd δεν μπόρεσαν εξάλλου να χρησιμοποιηθούν ως διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι ελήφθησαν σε ήδη προχωρημένο στάδιο της έρευνας και δεν ήταν ευλόγως δυνατό να ληφθούν δεόντως υπόψη.
- (45) Ελλείπει συνεργασία από τους παραγωγούς-εξαγωγείς, και σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, τα συμπεράσματα τα σχετικά με το ντάμπινγκ καθορίστηκαν με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία για όλη την Ιαπωνία. Σύμφωνα με τα διαθέσιμα στοιχεία, η πλειονότητα των εισαγωγών μελάνων χρωμοφόρων καταγωγής Ιαπωνίας συνίστανται στους τύπους ODB-1, ODB-2 και S-205. Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι τα πορίσματα τα σχετικά με το ντάμπινγκ που βασίζονται στους τρεις αυτούς τύπους του προϊόντος είναι ευλόγως αντιπροσωπευτικά των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος.

2. Κανονική αξία

- (46) Όσον αφορά τους τύπους ODB-1 και ODB-2, δεδομένης της έλλειψης συνεργασίας, οι καταγγελίες αντιπροσώπευαν τη μοναδική πηγή διαθέσιμων στοιχείων. Στις καταγγελίες, η εκτίμηση των κανονικών αξιών πραγματοποιήθηκε με βάση τις τιμές στην εγχώρια αγορά. Οι ελλιπείς απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο δεν περιείχαν στοιχεία για τις εγχώριες πωλήσεις ούτε για το κόστος παραγωγής.

⁽¹⁾ Οι ερωτήσεις αυτές υποβλήθηκαν από την Mitsui & Co. Ltd στην Ιαπωνία και τους συνδεδεμένους με αυτή εισαγωγείς (Mitsui & Co. Deutschland GmbH, Mitsui & Co. UK PLC, Mitsui & Co. Espana SA, Mitsui & Co. Scandinavia AB (Sweden) και Mitsui & Co. France SA) (εφεξής «ο όμιλος Mitsui»). Όπως δηλώθηκε, η Mitsui & Co. Ltd πραγματοποιούσε αγορές από τη Yamamoto.

- (47) Όσον αφορά τον τύπο S-205, τα μοναδικά διαθέσιμα στοιχεία ήταν η απάντηση στο ερωτηματολόγιο που έστειλε Yamada/Fukui Yamada. Οι εγχώριες πωλήσεις της εταιρείας αυτής θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικές, δεδομένου ότι αντιπροσώπευαν ποσοστό μεγαλύτερο από 5 % του όγκου των πωλήσεων στην Κοινότητα. Ελλείπει στοιχείων για το κόστος παραγωγής του S-205, οι τελευταίες αυτές πωλήσεις εκτιμήθηκαν με βάση τα στοιχεία που περιείχαν οι καταγγελίες για τους τύπους ODB-1 και ODB-2. Βάσει αυτών, οι συναλλαγές που αναφέρθηκαν από τη Yamada θεωρήθηκαν επικερδείς. Κατά συνέπεια, η κανονική αξία για το S-205 καθορίστηκε ως ο μέσος σταθμισμένος όρος όλων των εγχώριων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες που δήλωσε η Yamada για την ΠΕ.

3. Τιμή εξαγωγής

- (48) Οι τιμές εξαγωγής για τους τρεις τύπους του προϊόντος καθορίστηκαν ως εξής:

3.1. ODB-1

- (49) Η τιμή εξαγωγής υπολογίστηκε με βάση τις πληροφορίες που προσκόμισαν ο όμιλος Mitsui και η Eurostat.
- (50) Όσον αφορά τις πληροφορίες του ομίλου Mitsui, πρέπει να σημειωθεί ότι όλες οι εταιρείες που ανήκουν στον όμιλο αυτό είναι συνδεδεμένες. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, δεν ελήφθησαν υπόψη οι τιμές πώλησης μεταξύ των εταιρειών αυτών, επειδή θεωρήθηκαν αναξιόπιστες, αλλά χρησιμοποιήθηκαν οι τιμές στις οποίες μεταπώληθηκε το εισαχθέν ODB-1 για πρώτη φορά σε ανεξάρτητο αγοραστή. Οι τιμές αυτές προσαρμόστηκαν ώστε να ληφθούν υπόψη όλα τα έξοδα που προέκυψαν μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης στον ανεξάρτητο πελάτη, συμπεριλαμβανομένων των φόρων, των δασμών, των εξόδων πώλησης, των γενικών και διοικητικών εξόδων κάθε συνδεδεμένης εταιρείας, καθώς και κέρδος 5 % επί του κύκλου εργασιών. Ελλείπει συνεργασίας από έναν ανεξάρτητο εισαγωγέα στην Κοινότητα, ένα ποσοστό κέρδους 5 % αντιστοιχεί στο περιθώριο κέρδους που θεωρήθηκε εύλογο σε προηγούμενη υπόθεση σχετικά με χημικό προϊόν⁽¹⁾.
- (51) Δεδομένου ότι ο τύπος ODB-1 υπήχθη σε ειδικό κωδικό Taric κατά την ΠΕ, η αξία και οι ποσότητες των υπόλοιπων πωλήσεων στην κοινοτική αγορά καθορίστηκαν με την αφαίρεση των ποσοτήτων και των τιμών cif των εξαγωγών που δήλωσε η Mitsui & Co. Ltd (Ιαπωνία) για την ΠΕ από τα αντίστοιχα σύνολα, όπως καθορίστηκε από τις στατιστικές της Eurostat.

3.2. ODB-2

- (52) Η τιμή εξαγωγής υπολογίστηκε με βάση τις πληροφορίες που προσκόμισαν ο όμιλος Mitsui και τις πληροφορίες που περιείχε η καταγγελία.
- (53) Όσον αφορά τις τιμές των εξαγωγών ODB-2 που δήλωσε ο όμιλος Mitsui, ακολουθήθηκε η μέθοδος που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 50.
- (54) Για τις υπόλοιπες πωλήσεις, τα στοιχεία της Eurostat δεν θεωρήθηκαν αξιόπιστη πηγή πληροφοριών, δεδομένου ότι ο κωδικός Taric υπό τον οποίο διασαφίζονται οι εισαγωγές ODB-2 αναφέρεται επίσης σε άλλα χημικά προϊόντα, και ο τύπος ODB-2 αντιπροσωπεύει μόνο κλάσμα του όγκου των εισαγωγών που διασαφίζονται υπό την εν λόγω κλάση. Τούτο επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι η ανά μονάδα αξία cif ήταν αισθητά χαμηλότερη τόσο από τη μέση τιμή εξαγωγής cif που είχε εκτιμηθεί στην καταγγελία όσο και σε σχέση με τα στοιχεία που υπέβαλε η εταιρεία του ομίλου Mitsui. Επομένως, η ποσότητα και η αξία των υπόλοιπων εισαγωγών τύπου ODB-2 καθορίστηκαν αφού αφαιρέθηκαν η ποσότητα και η αξία cif από τις εξαγωγές που δήλωσε η Mitsui & Co. Ltd (Ιαπωνία) για την ΠΕ από τα αντίστοιχα σύνολα που υπολογίστηκαν σύμφωνα με τις εκτιμήσεις της καταγγελίας, δεδομένου ότι δεν υπήρχαν άλλα διαθέσιμα στοιχεία.

3.3. S-205

- (55) Η Fukui Yamada δήλωσε ότι παρείχε όλα τα προϊόντα στη Yamada, η οποία με τη σειρά της λειτουργούσε ως ιάπωνας ανεξάρτητος έμπορος για την εξαγωγή του S-205 στην Κοινότητα. Οι τιμές εξαγωγής που δηλώθηκαν αντιστοιχούσαν στις τιμές cif που χρέωσε ο εν λόγω έμπορος σε συνδεδεμένη εταιρεία στην Κοινότητα. Οι εν λόγω τιμές, ωστόσο, δεν ελήφθησαν υπόψη, επειδή θεωρήθηκαν αναξιόπιστες και χρησιμοποιήθηκαν οι τιμές αγοράς που δήλωσαν οι πρώτοι ανεξάρτητοι αγοραστές στην Κοινότητα. Οι τιμές αυτές προσαρμόστηκαν ώστε να ληφθούν υπόψη όλα τα έξοδα που πραγματοποιήθηκαν μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης, καθώς και το περιθώριο κέρδους 5 % επί του κύκλου εργασιών.

⁽¹⁾ Βλέπε κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2172/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 1993, περί επιβολής προσωρινών δασμών ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές αιθανολαμίνης καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής (ΕΕ L 195 της 4.8.1993, σ. 5) και κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 229/94 του Συμβουλίου (ΕΕ L 28 της 2.2.1994, σ. 40).

4. Σύγκριση

- (56) Προς το σκοπό δίκαιης σύγκρισης μεταξύ των κανονικών αξιών και των τιμών εξαγωγής στο στάδιο εκ του εργοστασίου, ελήφθησαν δεόντως υπόψη οι προσήκουσες προσαρμογές για τις διαφορές που είχαν επιπτώσεις στη συγκρισιμότητα των τιμών. Οι εν λόγω προσαρμογές πραγματοποιήθηκαν κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού σύμφωνα με το κόστος μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης και φόρτωσης καθώς και τα παρεπόμενα έξοδα, με βάση τις πληροφορίες που περιείχαν οι καταγγελίες (για τους τύπους ODB-1 και ODB-2) και τις πληροφορίες που υπέβαλε η Yamada (για τον τύπο S-205).

5. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (57) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, ο σταθμισμένος μέσος όρος της κανονικής αξίας συγκρίθηκε με το σταθμισμένο μέσο όρο της τιμής εξαγωγής για καθέναν από τους τρεις τύπους του προϊόντος.
- (58) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 12 του βασικού κανονισμού, υπολογίστηκε μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ για καθέναν από τους τύπους του προϊόντος, το οποίο θεωρήθηκε αντιπροσωπευτικό του επιπέδου ντάμπινγκ σχετικά με όλα, τα μέλανα χρωμοφόρα καταγωγής Ιαπωνίας.
- (59) Το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτό, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής cif των εισαγωγών στα σύνορα της Κοινότητας, ανέρχεται σε 49,8 %.

Δ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- (60) Η Ciba Specialty Chemicals PLC ήταν ο μοναδικός κοινοτικός παραγωγός μελάνων χρωμοφόρων στην Κοινότητα κατά την ΠΕ.
- (61) Ως εκ τούτου, η εν λόγω εταιρεία αποτελεί τον «κοινοτικό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

Ε. ΖΗΜΙΑ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (62) Όπως έχει ήδη αναφερθεί ανωτέρω, η ανάλυση των τάσεων που είχαν σχέση με τον προσδιορισμό της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1996 έως το τέλος της περιόδου έρευνας.
- (63) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι η περίοδος που επελέγη ήταν δυσανάλογη και μη αντιπροσωπευτική, και ότι η ανάλυση των τάσεων θα έπρεπε να αρχίσει από το 1992, έτος κατά το οποίο ο καταγγέλλων είχε ξεκινήσει την παραγωγή μελάνων χρωμοφόρων στην Κοινότητα.
- (64) Πρώτον, πρέπει να σημειωθεί ότι στις διαδικασίες αντιντάμπινγκ είναι πάγια πρακτική να χρησιμοποιείται περίοδος μεταξύ τριών και πέντε ετών για την εξέταση της εξέλιξης της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (65) Δεύτερον, πρέπει να σημειωθεί ότι η ζημία καθώς και το ντάμπινγκ έπρεπε να εξακριβωθούν σε σχέση με την ΠΕ. Η χρονική περίοδος πριν από την ΠΕ χρησιμεύει απλώς ως δείκτης της εξέλιξης της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής με σκοπό να προσδιοριστεί κατά πόσον η κατάσταση αυτή κατά την ΠΕ μπορεί να θεωρηθεί ζημιόγόνος. Εν προκειμένω, το συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατά την ΠΕ θα είχε συναχθεί ούτως ή άλλως, ανεξάρτητα από το σημείο αφετηρίας που θα είχε επιλεγεί για την ανάλυση.
- (66) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή δεν θεωρεί δικαιολογημένη την επέκταση της περιόδου που χρησιμοποιήθηκε για την ανάλυση των τάσεων με σκοπό τον προσδιορισμό της ζημίας.

2. Κοινοτική κατανάλωση

- (67) Ελλείπει συνεργασίας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς και λόγω των ανακριβών στοιχείων της Eurostat για τις εισαγωγές, η κοινοτική κατανάλωση υπολογίστηκε με βάση τον όγκο των πωλήσεων που δήλωσε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην κοινοτική αγορά, τα στοιχεία των εισαγωγών καταγωγής Ιαπωνίας και ΗΠΑ που υπέβαλαν οι συνεργασθέντες χρήστες και τις πληροφορίες που υπέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στις καταγγελίες.
- (68) Μεταξύ του 1996 και του 1998, η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 18 %, λόγω της αύξησης της παραγωγής θερμικού χαρτιού. Μεταξύ του 1998 και της ΠΕ, η κατανάλωση μειώθηκε ελαφρά, κατά 1 %. Η μείωση αυτή εξηγείται από τη διακοπή των δραστηριοτήτων παραγωγής χαρτιού δύο κοινοτικών παραγωγών.

3. Εισαγωγές καταγωγής Ιαπωνίας

3.1. Όγκος και μερίδια αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών

- (69) Λόγω της ελλείψεως συνεργασίας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς και της ανακρίβειας των στοιχείων της Eurostat για τις εισαγωγές, ο όγκος και τα μερίδια αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών προσδιορίστηκαν με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, δηλαδή τις πληροφορίες που υπέβαλαν οι συνεργασθέντες χρήστες και τις πληροφορίες που παρέσχε στις καταγγελίες ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.
- (70) Βάσει αυτών, ο όγκος των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος, εκφραζόμενος σε δείκτες, αυξήθηκε σταθερά από 100 το 1996 σε 123 το 1997, 131 το 1998 και 141 κατά την ΠΕ, δηλαδή σημείωσε αύξηση μεγαλύτερη από 40 %. Η αύξηση αυτή εκφράζεται επίσης στο μερίδιο αγοράς του υπό εξέταση προϊόντος, το οποίο ανήλθε από 36,0 % το 1996, σε 41,7 % το 1997, σε 40,0 % το 1998 και σε 43,4 % κατά την ΠΕ.

3.2. Τιμές των υπό εξέταση εισαγωγών

α) Εξέλιξη των τιμών των υπό εξέταση εισαγωγών

- (71) Βάσει των πληροφοριών που υπέβαλαν οι συνεργασθέντες χρήστες και ένας εισαγωγέας, οι μέσες ανά μονάδα τιμές όλων των εισαγωγών μελάνων χρωμοφόρων καταγωγής Ιαπωνίας, εκφραζόμενες σε Ecu-EUR/kg, μειώθηκαν κατά 19 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Οι τιμές μειώθηκαν από 24,9 Ecu ανά kg το 1996 σε 22,1 Ecu ανά kg το 1997 και εν συνεχεία σε 21,6 Ecu ανά kg το 1998 και τέλος σε 20,2 Ecu/EUR ανά kg κατά την ΠΕ⁽¹⁾. Οι τιμές των διαφόρων τύπων μελάνων χρωμοφόρων μειώνονταν συνεχώς κατά την υπό εξέταση περίοδο, αν και σε διαφορετικό βαθμό: οι μέσες τιμές του τύπου ODB-1 μειώθηκαν κατά 13 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, ενώ οι μέσες τιμές του ODB-2 μειώθηκαν κατά 19 % και εκείνες του S205 κατά 15 % κατά την ίδια περίοδο⁽²⁾.

β) Πραγματοποίηση πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

- (72) Η κοινοτική αγορά μελάνων χρωμοφόρων χαρακτηρίζεται από περιορισμένο αριθμό προμηθευτών και χρηστών. Στην εν λόγω αγορά, οι τιμές καθορίζονται με βάση σύστημα προσφορών τιμών, σύμφωνα με το οποίο οι χρήστες ζητούν από όλους τους προμηθευτές τις τιμές που εφαρμόζουν και, επομένως, οι διαπραγματεύσεις βασίζονται στις τιμές που προσφέρουν οι προμηθευτές.

⁽¹⁾ Οι τιμές μεταξύ του 1996 και του 1998 δεν περιλαμβάνουν τον τύπο Black-15, δεδομένου ότι κανένας από τους χρήστες δεν δήλωσε εισαγωγές του τύπου αυτού. Εν πάση περιπτώσει, ακόμη και αν οι τιμές του τύπου Black-15 εξαιρεθούν για την ΠΕ, η μέση τιμή για την ΠΕ αντιστοιχεί σε 20,28 EUR/kg.

⁽²⁾ Κανένας χρήστης δεν παρέσχε πληροφορίες για τις εισαγωγές του τύπου Black 15 καταγωγής Ιαπωνίας μεταξύ του 1996 και του 1998, αλλά μόνο για την ΠΕ. Επομένως, δεν ήταν δυνατό να καθοριστεί η εξέλιξη των τιμών για τον εν λόγω τύπο.

- (73) Βάσει των ανωτέρω, η ύπαρξη πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές εξετάστηκε με βάση τις διαπραγματεύσεις τιμών μεταξύ των προμηθευτών και των κοινοτικών χρηστών. Ελλείπει συνεργασίας από τους Ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς, η ανάλυση των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές βασίστηκε στα στοιχεία που παρέσχε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σε σχέση με τις διαπραγματεύσεις των τιμών που αντιπροσώπευαν το 50 % περίπου των συνολικών πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Στις περιπτώσεις που ήταν αυτό δυνατό, τα εν λόγω στοιχεία επαληθεύθηκαν σε σχέση με εκείνα που υπέβαλαν οι συνεργασθέντες χρήστες.
- (74) Όσον αφορά τον τύπο ODB-1, εξετάστηκαν οι διαπραγματεύσεις των τιμών για τις συναλλαγές που αντιπροσώπευαν περίπου το 45 % των κοινοτικών πωλήσεων αυτού του τύπου του προϊόντος κατά την ΠΕ. Βάσει αυτών, διαπιστώθηκε ότι μία προσφορά από την πλευρά των ιαπώνων ήταν αισθητά χαμηλότερη από την τιμή που προσέφερε αρχικά ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, κατά περιθώριο που κυμαινόταν από 5 % έως 8 % σε σύγκριση μεταξύ της αρχικής προσφοράς και της τελικής συμφωνηθείσας τιμής.
- (75) Όσον αφορά τον τύπο ODB-2, εξετάστηκαν οι διαπραγματεύσεις των τιμών για τις συναλλαγές που αντιπροσώπευαν περίπου το 70 % των κοινοτικών πωλήσεων αυτού του τύπου του προϊόντος κατά την ΠΕ. Όσον αφορά και αυτόν τον τύπο μελάνων χρωμοφόρων, παρατηρήθηκε η ίδια πορεία, με περιθώρια χαμηλότερα μεταξύ 1 % και 5 %.
- (76) Η κατάσταση αυτή εκφράζει σαφώς όχι μόνο το βαθμό στον οποίο οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του υπό εξέταση προϊόντος στο πλαίσιο της διαδικασίας προσφοράς τιμών, αλλά και την ύφεση που προκάλεσαν οι εισαγωγές με ντάμπινγκ στις τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, δεδομένου ότι, όπως διαπιστώθηκε, οι χαμηλές τιμές των προσφορών επηρέασαν κατ' ανάγκη όλες τις τιμές που αποτέλεσαν αντικείμενο διαπραγμάτευσης κατά τις μεταγενέστερες συναλλαγές με τον ίδιο πελάτη.
- (77) Συμπερασματικά, η πίεση των τιμών που άσκησαν οι προσφορές και οι συναλλαγές των ιαπώνων στην κοινοτική αγορά ανάγκασαν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να ευθυγραμμίσει τις τιμές του προς τα κάτω. Τούτο προκάλεσε ύφεση των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά 3 % περίπου μεταξύ του 1998 και της ΠΕ.
- (78) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για την εκτίμηση των χαμηλότερων τιμών ήταν εσφαλμένη. Όπως υποστήριξε, η αρχική προσφορά που υποβάλλεται σε εμπορική διαπραγμάτευση αντιπροσωπεύει σπανίως το επίπεδο της εμπορικής τιμής αλλά, αντίθετα, συχνά η προτεινόμενη τιμή είναι πολύ υψηλή, δεδομένου ότι το μέρος που υποβάλλει την προσφορά γνωρίζει ότι η τιμή θα μειωθεί κατά τη διαπραγμάτευση.
- (79) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρέσχε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, οι αρχικές προσφορές του εν λόγω κλάδου αντιστοιχούσαν στο επίπεδο των τιμών που συμφωνήθηκε με τους αντίστοιχους πελάτες στις προγενέστερες διαπραγματεύσεις για τις τιμές. Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι οι τιμές αυτές απέδιδαν ήδη ανεπαρκές κέρδος από τις πωλήσεις για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η αρχική προσφορά που χρησιμοποιήθηκε για την εκτίμηση της ύπαρξης πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές δεν είναι εσφαλμένη.

4. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

4.1. Γενικές εκτιμήσεις

- (80) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση του αντικτύπου των εισαγωγών με ντάμπινγκ στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής περιλαμβάνει εκτίμηση όλων των οικονομικών παραγόντων και δεικτών που έχουν σχέση με την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου, συμπεριλαμβανομένης της μείωσης των πωλήσεων, των κερδών, της παραγωγής, του μεριδίου αγοράς, της παραγωγικότητας, της απόδοσης των επενδύσεων, της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας, καθώς και των παραγόντων που έχουν συνέπειες για τις κοινοτικές τιμές, τις ταμειακές ροές, τα αποθέματα, την απασχόληση, τους μισθούς, την ανάπτυξη και την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων ή τις επενδύσεις. Πρέπει να σημειωθεί ότι κανένας από τους ανωτέρω παράγοντες, ούτε πλείονες εξ αυτών ομού, δεν είναι απαραίτητο να θεωρηθούν βαρύνουσας σημασίας για την εξαγωγή συμπερασμάτων.

4.2. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας και αποθέματα

- (81) Η παραγωγή αυξήθηκε κατά 19 % μεταξύ του 1996 και του 1997, γεγονός που συνέπεσε με αύξηση της κατανάλωσης. Εν συνεχεία, σημείωσε μείωση 2 % μεταξύ του 1997 και του 1998 και περαιτέρω μείωση 18 % μεταξύ του 1998 και της ΠΕ. Η μείωση αυτή συνέπεσε με ελαφρά μείωση της κατανάλωσης και δραστική κάμψη των πωλήσεων κατά την ίδια περίοδο.

- (82) Η παραγωγική ικανότητα πρέπει να εξεταστεί σε συνάρτηση με το γεγονός ότι οι ίδιες εγκαταστάσεις παραγωγής χρησιμοποιούνται για την παραγωγή τόσο μελάνων όσο και έγχρωμων χρωμοφόρων. Επομένως, η παραγωγική ικανότητα για τα μέλανα χρωμοφόρα εκτιμήθηκε με αφαίρεση της παραγωγής έγχρωμων χρωμοφόρων από την αποδειχθείσα ικανότητα αυτής της γραμμής παραγωγής.
- (83) Στη βάση αυτή, το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας αυξήθηκε από 72 % το 1996 σε μέγιστο σημείο 79 % το 1997, για να περιέλθει εν συνεχεία σε 69 % το 1998 και να διατηρήσει το ίδιο επίπεδο καθόλη την ΠΕ.
- (84) Κατά την εξέταση των αποθεμάτων, πρέπει να σημειωθεί ότι τα μέλανα χρωμοφόρα παράγονται κατόπιν παραγγελίας και, επομένως, τα αποθέματα αποτελούνται από εμπορεύματα εν αναμονή αποστολής στους πελάτες. Επομένως, στη συνάρτηση αυτή, η εκτίμηση των αποθεμάτων δεν φαίνεται σημαντική για την εξέταση της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, για την παροχή πλήρους εικόνας, αναλύεται κατωτέρω η εξέλιξη των αποθεμάτων.
- (85) Τα τελικά αποθέματα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 58 % μεταξύ του 1996 και της ΠΕ, με μέγιστο σημείο το 1997, για να επιστρέψουν το 1998 στο επίπεδο του 1996. Όσον αφορά τον συνολικό όγκο παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, τα τελικά αποθέματα μειώθηκαν κατά 58 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, και συγκεκριμένα αντιπροσώπευαν το 20,7 % του συνολικού όγκου παραγωγής το 1996 και 8,7 % κατά την ΠΕ.
- (86) Η μείωση των αποθεμάτων κατά την ΠΕ οφείλετο στην καθιέρωση σχεδίου μείωσης των αποθεμάτων. Επιπλέον, τρεις παράγοντες συνέβαλαν στη μείωση των αποθεμάτων τελικών προϊόντων: οι πραγματικές παραγγελίες ευθυγραμμίστηκαν περισσότερο με τις προβλέψεις πωλήσεων· η λειοτρίβηση των προϊόντων προκάλεσε στένωση το 1999, γεγονός που προκάλεσε σύρρευση των αποθεμάτων ημιεξεργασμένων προϊόντων (μη συσκευασμένων μελάνων χρωμοφόρων) και, επομένως, μείωση των αποθεμάτων τελικών προϊόντων· τέλος, τον Ιούνιο του 1999, ο αρμόδιος οργανισμός για τις πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στις ΗΠΑ άρχισε να συσσωρεύει αποθέματα στη χώρα αυτή και, για το λόγο αυτό, οι αποστολές στις ΗΠΑ οδήγησαν σε μείωση των αποθεμάτων στην Κοινότητα.

4.3. Όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς και ανάπτυξη

- (87) Οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σε μη συνδεδεμένα μέρη στην Κοινότητα μειώθηκε κατά 5 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ο όγκος των πωλήσεων μειώθηκε κατά 2 % μεταξύ του 1996 και του 1997. Μεταξύ του 1997 και του 1998, οι πωλήσεις αυξήθηκαν κατά 15 %, ακολουθώντας την εξέλιξη της κατανάλωσης. Οι πωλήσεις μειώθηκαν απότομα μεταξύ του 1998 και της ΠΕ, ενώ η κατανάλωση μειώθηκε ελαφρά (κατά 1 %).
- (88) Επομένως, το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε από 45,0 % το 1996, σε 41,6 % το 1997, εν συνεχεία αυξήθηκε ελαφρά σε 43,1 % το 1998 και μειώθηκε εκ νέου σε 36,5 % κατά την ΠΕ. Επομένως, παρότι σημειώθηκε σημαντική αύξηση της κατανάλωσης μελάνων χρωμοφόρων στην Κοινότητα, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να επωφεληθεί από αυτήν. Η συνολική αυτή μείωση του μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αντιστοιχεί σε ανάλογη αύξηση του μεριδίου αγοράς που κατείχε το υπό εξέταση προϊόν. Είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι, παρά την αύξηση της συνολικής κατανάλωσης μελάνων χρωμοφόρων κατά 17 % που παρατηρήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν επωφελήθηκε από την αύξηση των πωλήσεων. Αντίθετα, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απώλεσε όγκο των πωλήσεων (- 5 %) και μερίδιο αγοράς κατά την ίδια περίοδο.

4.4. Τιμές πωλήσεων και παράγοντες που έχουν επιπτώσεις στις τιμές των πωλήσεων

- (89) Οι ανά μονάδα τιμές του υπό εξέταση προϊόντος που πωλήθηκε από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην κοινοτική αγορά μειώθηκε κατά 16 % συνολικά κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αφού σημείωσαν πτώση 6 % μεταξύ του 1996 και του 1997, οι τιμές μειώθηκαν ακόμη περισσότερο κατά 7 % μεταξύ του 1997 και του 1998, και 3 % μεταξύ του 1998 και της ΠΕ.
- (90) Όσον αφορά τους παράγοντες που επηρέασαν το κόστος των πωλήσεων, εξετάστηκε το κόστος παραγωγής. Το κόστος κατασκευής μειώθηκε κατά 8 % μεταξύ του 1996 και της ΠΕ, κυρίως λόγω της μείωσης της τιμής των πρώτων υλών, η οποία αντιπροσωπεύει [μεταξύ 60 και 75 %] (!) του συνολικού κόστους παραγωγής. Το τελευταίο μειώθηκε κατά 7 %.

(!) Οι πραγματικές τιμές παρουσιάζονται υπό μορφή δεικτών για λόγους εμπιστευτικότητας.

- (91) Όσον αφορά ειδικότερα τους μισθούς, σύμφωνα με τα διαθέσιμα στοιχεία για την Ciba Specialty Chemicals PLC, οι μισθοί αυξήθηκαν κατά 26 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αν ληφθεί υπόψη μια αύξηση 15 % της εκτιμώμενης απασχόλησης στον τομέα των μελάνων χρωμοφώρων, η αύξηση των μισθών ανερχόταν σε 10 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, γεγονός που ισοδυναμεί σε ετήσια μέση αύξηση μισθών και αμοιβών 2,8 %. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι το κόστος του εργατικού δυναμικού αντιπροσωπεύει μικρό μόνο ποσοστό του συνολικού κόστους παραγωγής. Η περιορισμένη αύξηση των μισθών συνέπεσε όμως με αύξηση της αποτελεσματικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ως προς τη μείωση του χρόνου που ήταν απαραίτητος για την ολοκλήρωση του κύκλου παραγωγής (απαραίτητος χρόνος ανά παρτίδα- «batch time»), και ως προς τη μεγαλύτερη απόδοση ανά παρτίδα.
- (92) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν πολύ περισσότερο από το κόστος (- 7 %). Η σοβαρή αυτή ύφεση των τιμών (- 16 %) οδήγησε σε σημαντικές απώλειες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όπως περιγράφεται κατωτέρω.

4.5. Αποδοτικότητα, ταμειακές ροές και απόδοση των επενδύσεων

- (93) Η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εκφραζόμενη σε απόδοση επί των καθαρών πωλήσεων στην κοινοτική αγορά, πριν από τυχόν έκτακτα αποτελέσματα και φόρους, πέρασε από ένα επίπεδο ισοδύναμο περίπου με το νεκρό σημείο το 1996, σε [μεταξύ - 5 % και - 7 %] το 1997, σε [μεταξύ - 7 % και - 9 %] το 1998 και σε [μεταξύ - 8 % και - 10 %] κατά την ΠΕ (*).
- (94) Μεταξύ του 1996 και του 1997, η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε, περνώντας από ένα επίπεδο που ισοδυναμούσε περίπου με το νεκρό σημείο σε αρνητικά αποτελέσματα. Η επιδείνωση αυτή συνέπεσε με μείωση του όγκου των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (- 2 %) και με απότομη μείωση των τιμών πώλησης (- 7 %), ενώ το κόστος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμεινε σταθερό. Μεταξύ του 1997 και του 1998, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προσπάθησε να ανακτήσει τον όγκο των πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς με τη μείωση των τιμών του (- 7 %) αλλά, επειδή το κόστος του είχε μειωθεί μόνο κατά 6 %, η εν λόγω μείωση των τιμών οδήγησε σε ακόμη μεγαλύτερες απώλειες. Μεταξύ του 1998 και της ΠΕ, οι απώλειες αυξήθηκαν, επειδή οι τιμές πώλησης μειώθηκαν κατά 3 % ενώ το κόστος μόνο κατά 1 %.
- (95) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος προέβαλε τον ισχυρισμό ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη σημαντική ζημία, δεδομένου ότι ο συνολικός τομέας των χρωμοφώρων εξακολούθησε να σημειώνει κέρδη και να είναι αποδοτικός κατά την υπό εξέταση περίοδο, ακόμη δε και μετά την ΠΕ.
- (96) Πρέπει να σημειωθεί ότι το πεδίο κάλυψης του προϊόντος στην προηγούμενη διαδικασία είναι τα μέλανα χρωμοφώρα και τα χρωμοφώρα εν γένει. Από την έρευνα προέκυψε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντικές απώλειες στις πωλήσεις μελάνων χρωμοφώρων στην Κοινότητα κατά την ΠΕ. Επομένως, το γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σημείωσε κέρδη σε άλλα προϊόντα, δηλαδή στα έγχρωμα χρωμοφώρα, δεν σημαίνει ότι ο κλάδος αυτός δεν υπέστη ζημία στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας.
- (97) Όσον αφορά τις ταμειακές ροές, ο δείκτης αυτός μπόρεσε να καθοριστεί μόνο για την Ciba Specialty Chemicals Inc., την ελβετική μητρική εταιρεία της Ciba Specialty Chemicals PLC, και μόνο από το 1997 και μετά, δηλαδή από το έτος σύστασης της μητρικής εταιρείας. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι τα μέλανα χρωμοφώρα αντιπροσωπεύουν μόνο το 0,4 % περίπου του συνολικού κύκλου εργασιών της μητρικής εταιρείας. Βάσει των ανωτέρω, θεωρείται ότι ο παράγοντας αυτός δεν αποτελεί αξιόπιστο δείκτη για την ειδική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μελάνων χρωμοφώρων.
- (98) Όσον αφορά την απόδοση των επενδύσεων, τα στοιχεία για τον δείκτη αυτό ήταν διαθέσιμα μόνο για την Ciba Specialty Chemicals PLC στο σύνολό της, ενώ τα μέλανα χρωμοφώρα αντιπροσώπευαν μόνο το 3,5 % περίπου του συνολικού κύκλου εργασιών της Ciba Specialty Chemicals PLC. Βάσει των ανωτέρω, θεωρείται ότι ο παράγοντας αυτός δεν αποτελεί επομένως αξιόπιστο δείκτη για την ειδική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μελάνων χρωμοφώρων.

4.6. Επενδύσεις και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (99) Οι επενδύσεις καθόλη την υπό εξέταση περίοδο μειώθηκαν από δείκτη 100 το 1996 σε 71 κατά την ΠΕ. Οι επενδύσεις αυτές αντιπροσώπευαν περίπου το 9 % του κύκλου εργασιών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο.

(*) Τα πραγματικά στοιχεία παρουσιάζονται υπό μορφή ψαλίδας για λόγους εμπιστευτικότητας.

- (100) Όσον αφορά την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, τα στοιχεία για τον δείκτη αυτόν ήταν διαθέσιμα μόνο για την Ciba Specialty Chemicals PLC. Ωστόσο, όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, δεδομένου ότι τα μέλانا χρωμοφόρα αντιπροσωπεύουν μόνο το 3,5 % περίπου του συνολικού κύκλου εργασιών της εν λόγω εταιρείας, θεωρήθηκε ότι ο παράγοντας αυτός δεν αποτελεί αξιόπιστο δείκτη όσον αφορά την ειδική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μελάνων χρωμοφόρων.

4.7. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (101) Οι θέσεις απασχόλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής για την παραγωγή μελάνων χρωμοφόρων αυξήθηκαν κατά 15 %, από 48 άτομα το 1996 σε 55 κατά την ΠΕ. Πρέπει να σημειωθεί ότι, επειδή το εργατικό δυναμικό απασχολείται τόσο στην παραγωγή μελάνων όσο και έγχρωμων χρωμοφόρων, η απασχόληση καταμετρήθηκε με βάση το ποσοστό που αντιπροσωπεύει ο όγκος παραγωγής μελάνων χρωμοφόρων επί του συνολικού όγκου παραγωγής όλων των χρωμοφόρων.
- (102) Η παραγωγικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εκφραζόμενη ως προς την παραγωγή ανά απασχολούμενο, μειώθηκε κατά 14 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Τα στοιχεία για την παραγωγικότητα αντιπροσωπεύουν σε μεγάλο βαθμό τις κατανομές που πραγματοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό του επιπέδου απασχόλησης.

5. Συμπέρασμα για τη ζημία

- (103) Μεταξύ του 1996 και της ΠΕ, ο όγκος των εισαγωγών μελάνων χρωμοφόρων καταγωγής Ιαπωνίας σημείωσε αισθητή αύξηση (41 %) και, συγχρόνως, συνεχή μείωση των τιμών (- 19 %): τούτο οδήγησε σε σημαντική ύφεση των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, δεδομένου ότι οι τιμές των εν λόγω εισαγωγών ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στις σχετικές διαπραγματεύσεις.
- (104) Κατά την ίδια περίοδο, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε ως προς την παραγωγή (- 1 %), τις πωλήσεις (- 5 %) και το μερίδιο αγοράς (- 8,5 %). Παρά τη σημαντική μείωση του συνολικού κόστους (- 7 %), η απότομη ύφεση των τιμών (- 16 %) οδήγησε σε σοβαρές απώλειες. Κατά την υπό εξέταση περίοδο, παρά την αύξηση της κοινοτικής κατανάλωσης κατά 17 %, το μερίδιο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε απότομα, από 45,0 % σε 36,5 %.
- (105) Ειδικότερα, μεταξύ του 1996 και του 1997, το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε από 45,0 % σε 41,6 %. Ο εν λόγω κλάδος προσπάθησε να αντιμετωπίσει την κατάσταση και να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς του με τη μείωση των τιμών πώλησής του το 1998: οι τιμές μειώθηκαν κατά 6 % και το μερίδιο αγοράς αυξήθηκε (από 41,6 % το 1997 σε 43,1 % το 1998), αλλά εις βάρος της αποδοτικότητας, η οποία μειώθηκε από [μεταξύ - 5 % και - 7 %] σε [μεταξύ - 7 % και - 9 %]. Μεταξύ του 1998 και της ΠΕ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μείωσε ακόμη περισσότερο τις τιμές του κατά (- 3 %), πράγμα που οδήγησε σε μείωση του όγκου των πωλήσεων (- 18 %) και του μεριδίου αγοράς, το οποίο έπεσε σε 36,5 %. Δεδομένου ότι οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν περισσότερο από το κόστος του, οι απώλειες του εν λόγω κλάδου αυξήθηκαν (*).
- (106) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, κατά την ΠΕ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, υπό μορφή μείωσης της παραγωγής και των πωλήσεων, απώλειας μεριδίου αγοράς και μείωσης των τιμών, παραγόντων που οδήγησαν σε σοβαρές απώλειες.

ΣΤ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (107) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε κατά πόσον ο όγκος και οι τιμές των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ ευθύνονται για τις συνέπειες επί του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και ότι οι συνέπειες αυτές είναι τέτοιας έκτασης, ώστε να είναι δυνατό να θεωρηθούν σημαντικές, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Κατά τη διεξαγωγή της έρευνας αυτής, ελήφθη μέριμνα ώστε να διασφαλιστεί ότι η ενδεχόμενη ζημία που υπέστη κατά την ίδια περίοδο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής από παράγοντες γνωστούς και διαφορετικούς από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ δεν οφειλετο στις εν λόγω εισαγωγές με ντάμπινγκ.

(*) Τα πραγματικά στοιχεία παρουσιάζονται υπό μορφή ψαλίδας για λόγους εμπιστευτικότητας.

2. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

- (108) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι εισαγωγές με ντάμπινγκ του υπό εξέταση προϊόντος αυξήθηκαν αισθητά ως προς τον όγκο και το μερίδιο αγοράς. Τούτο συνέπεσε με την επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ο οποίος απώλεσε όγκο πωλήσεων και μερίδιο αγοράς. Εν προκειμένω, πρέπει να σημειωθεί ότι οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος ανέκτησαν στην ουσία το μερίδιο αγοράς που απώλεσε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.
- (109) Πρέπει να σημειωθεί ότι στην αγορά μελάνων χρωμοφόρων, ο ανταγωνισμός εκδηλώνεται στον καθορισμό των τιμών. Τούτο οφείλεται στο γεγονός ότι ελάχιστοι είναι οι παράγοντες που αναπτύσσουν δραστηριότητες στην αγορά και ότι οι διάφοροι τύποι του προϊόντος είναι σε μεγάλο βαθμό εναλλάξιμοι.
- (110) Εν προκειμένω, η έρευνα κατέδειξε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αναγκάστηκε να μειώσει τις τιμές πώλησής του στην προσπάθειά του να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς του. Τούτο αποδεικνύεται από τα συμπεράσματα, σύμφωνα με τα οποία οι τιμές του υπό εξέταση προϊόντος ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Μεταξύ του 1996 και του 1997, οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 7 % ενώ οι τιμές του υπό εξέταση προϊόντος μειώθηκαν κατά 10 %. Τούτο συνέπεσε με απώλεια του μεριδίου αγοράς από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και αύξηση του μεριδίου αγοράς κατά 5,7 % από το υπό εξέταση προϊόν. Στην προσπάθεια ανάκτησης του μεριδίου αγοράς, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μείωσε περαιτέρω τις τιμές του κατά 6 % μεταξύ του 1997 και του 1998, με επακόλουθη αύξηση του μεριδίου αγοράς του και ελαφρά μείωση του μεριδίου του υπό εξέταση προϊόντος. Ωστόσο, λόγω των απωλειών που σημειώθηκαν, μεταξύ του 1998 και της ΠΕ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μείωσε εκ νέου τις τιμές του, αλλά μόνο κατά 3 %, ενώ οι Ιάπωνες εξαγωγείς τις μείωσαν κατά 5 %. Έτσι, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απώλεσε μερίδιο αγοράς, ενώ το υπό εξέταση προϊόν αποκτάσε σημαντικό μερίδιο αγοράς. Οι συνδυασμένες επιπτώσεις της ύφεσης των τιμών και της μείωσης του όγκου των πωλήσεων, με επακόλουθη μείωση του όγκου της παραγωγής, επηρέασαν αρνητικά την αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

3. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

3.1. Άλλες εισαγωγές

- (111) Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες ανέρχονταν σε λίγο περισσότερο από το 20 % της συνολικής κατανάλωσης κατά την ΠΕ.
- (112) Πέραν της Ιαπωνίας, οι εξαγωγές μελάνων χρωμοφόρων στην Κοινότητα προήλθαν στην ουσία από τις ΗΠΑ. Οι ΗΠΑ αριθμούν ένα γηγενή παραγωγό μελάνων χρωμοφόρων και δύο παραγωγούς που συνδέονται με τους ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (113) Οι εισαγωγές μελάνων χρωμοφόρων καταγωγής ΗΠΑ, βάσει των στοιχείων που υπέβαλαν οι συνεργασθέντες χρήστες και των εκτιμήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, περιήλθαν από έναν δείκτη 100 το 1996 σε έναν δείκτη 93 το 1997. Το 1998, οι εισαγωγές από τις ΗΠΑ αυξήθηκαν σε 105 και σημείωσαν νέα αύξηση σε 124 κατά την ΠΕ. Το μερίδιο των εν λόγω εισαγωγών πέρασε από 19,0% το 1996, σε 16,7 % το 1997, σε 16,9 % το 1998 και σε 20,1 % κατά την ΠΕ.
- (114) Όσον αφορά τις τιμές, πρέπει να σημειωθεί ότι δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία σχετικά με το επίπεδο των τιμών το 1996, αλλά από το 1997 και μετά το επίπεδο αυτό μειώθηκε αισθητά από έναν δείκτη 100 το 1997 σε 82 το 1998 και σε 76 κατά την ΠΕ.
- (115) Πρέπει να σημειωθεί ότι το επίπεδο τιμών των εισαγωγών μελάνων χρωμοφόρων καταγωγής ΗΠΑ, με εξαίρεση το 1997, είναι χαμηλότερο από εκείνο των εισαγωγών καταγωγής Ιαπωνίας.
- (116) Λαμβανομένου υπόψη του χαμηλού επιπέδου τιμών των εισαγωγών μελάνων χρωμοφόρων καταγωγής ΗΠΑ, διαπιστώθηκε ότι οι εν λόγω εισαγωγές ενδέχεται να συνέβαλαν στη ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ. Ωστόσο, παρά το χαμηλό επίπεδο των τιμών, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών καταγωγής ΗΠΑ παρέμεινε σταθερό και, επομένως, δεν μπορεί να προκάλεσε την απώλεια του μεριδίου αγοράς που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

3.2. Εξέλιξη του κόστους παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (117) Εξετάστηκε κατά πόσον η επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ιδίως ως προς την αποδοτικότητα, προκλήθηκε στην ουσία από αύξηση του κόστους παραγωγής του.
- (118) Όπως έχει ήδη αναφερθεί ανωτέρω, το κόστος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά (- 7 %) κατά την υπό εξέταση περίοδο, ιδίως λόγω της μείωσης του κόστους των πρώτων υλών.

- (119) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο δεν μπορεί να αποδοθεί σε αύξηση του κόστους παραγωγής του.

4. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (120) Τα προαναφερόμενα συμπεράσματα φανερώνουν σαφώς την ύπαρξη αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εισαγωγών με ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που διαπιστώθηκε. Τούτο αποδεικνύεται, ειδικότερα, από την απώλεια του μεριδίου αγοράς που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής —μεριδίου που ανακτήθηκε σχεδόν εξ ολοκλήρου από τις ιαπωνικές εισαγωγές— σε συνδυασμό με την επιδείνωση των τιμών και της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Τούτο συνέπεσε με την αύξηση του όγκου των εισαγωγών καταγωγής Ιαπωνίας σε τιμές αισθητά χαμηλότερες που προκάλεσαν σημαντική ύφεση των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (121) Τυχόν άλλοι παράγοντες, ιδίως οι εισαγωγές καταγωγής ΗΠΑ, αν και ενδέχεται να συνέβαλαν στη ζημιόγρονη κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, δεν ήταν ικανοί να διασπάσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των ιαπωνικών εισαγωγών με ντάμπινγκ και της ζημίας του εν λόγω κλάδου παραγωγής, ιδίως αν ληφθεί υπόψη το μερίδιο αγοράς που αποκτήθηκε από τις εν λόγω ιαπωνικές εισαγωγές σε χαμηλές τιμές.
- (122) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής Ιαπωνίας προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

Z. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (123) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού και λαμβανομένων υπόψη όλων των προσκομισθέντων αποδεικτικών στοιχείων, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον, στη συγκεκριμένη περίπτωση, παρά τις ζημιόγρονες επιπτώσεις των εισαγωγών με ντάμπινγκ, υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι για τους οποίους δεν έπρεπε να επιβληθούν μέτρα ανταντάμπινγκ. Η ανάλυση αυτή βασίστηκε στη συνολική αξιολόγηση των συμφερόντων των διαφόρων μερών.
- (124) Για να προσδιοριστεί κατά πόσον η επιβολή μέτρων ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας, όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, καθώς και ο οικείος κοινοτικός κλάδος παραγωγής οι εισαγωγείς/έμποροι και οι χρήστες κληθήκαν να υποβάλουν πληροφορίες.

2. Συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

2.1. Βιωσιμότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (125) Από την έρευνα προέκυψε ότι η συνολική αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής για όλα τα χρωμοφόρα που παρασκευάζονται στις ίδιες εγκαταστάσεις παραγωγής στις οποίες παράγονται τα μελάνια χρωμοφόρα, παρέμεινε θετική καθόλη την υπό εξέταση περίοδο. Η αρνητική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στον τομέα των μελάνων χρωμοφόρων πρέπει, επομένως, να αποδοθεί στις μη θεμιτές εμπορικές πρακτικές των ιαπώνων παραγωγών-εξαγωγέων, οι οποίες είχαν ζημιόγρονες επιπτώσεις στον εν λόγω κλάδο.
- (126) Σύμφωνα με την εξέλιξη που παρατηρήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο, η κοινοτική αγορά μελάνων χρωμοφόρων θα έπρεπε να εξακολουθήσει να αναπτύσσεται κατά τα επόμενα έτη. Παρότι η παραγωγή αυτογραφικού χαρτιού πρόκειται πιθανώς να μειωθεί, η μείωση αυτή θα αντισταθμιστεί σε μεγάλο βαθμό από την αύξηση της παραγωγής θερμικού χαρτιού. Εν προκειμένω, οι επενδύσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής καθόλη την υπό εξέταση περίοδο και οι διαρκείς προσπάθειες στον τομέα της E & A (με αύξηση κατά 44 % κατά την υπό εξέταση περίοδο) φανερώνουν ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν είναι διατεθειμένος να εγκαταλείψει την εν λόγω αγορά και ότι, αν αποκατασταθούν όροι γνήσιου ανταγωνισμού, θα μπορούσε να επωφεληθεί από την προβλεπόμενη ανάπτυξη του εν λόγω τομέα.
- (127) Τέλος, πρέπει να σημειωθεί ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αύξησε σημαντικά την αποδοτικότητά του: πράγματι, κατέβαλε σημαντικές προσπάθειες ως προς τον περιορισμό του απαιτούμενου χρόνου ανά παρτίδα και τη μεγαλύτερη απόδοση ανα παρτίδα, γεγονός που συνέβαλε στη μείωση του κόστους.

2.2. Πιθανές επιπτώσεις από την επιβολή μέτρων

- (128) Όσον αφορά τις πιθανές επιπτώσεις που συνεπάγεται για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ, τα μέτρα αυτά μπορούν σε γενικές γραμμές να οδηγήσουν σε αύξηση του όγκου των πωλήσεων του εν λόγω κλάδου στην κοινοτική αγορά ή/και σε αύξηση του επιπέδου των τιμών που μπορεί να εξασφαλίσει ο εν λόγω κλάδος.
- (129) Όσον αφορά την αύξηση των τιμών στην κοινοτική αγορά, είναι πιθανό ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ για το υπό εξέταση προϊόν θα οδηγήσει στην αύξηση των τιμών του εν λόγω προϊόντος και, κατά συνέπεια, του επιπέδου των τιμών στην Κοινότητα.
- (130) Δεδομένου ότι ο σοβαρότερος ζημιόγonos παράγοντας ήταν η ύφεση των τιμών που προκάλεσε τις χρηματοοικονομικές απώλειες, αναμένεται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα πρέπει να μπορεί να επωφεληθεί από την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ υπό μορφή αύξησης των τιμών του.
- (131) Επίσης, η επιβολή των μέτρων θα έχει ως αποτέλεσμα μια μέτρια αύξηση του όγκου των πωλήσεων. Εν προκειμένω, η αύξηση του όγκου των πωλήσεων στην Κοινότητα, και επομένως της παραγωγής, θα επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να μειώσει το ανά μονάδα κόστος του, βελτιώνοντας με τον τρόπο αυτό την αποδοτικότητα του.
- (132) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να αυξήσει τόσο τις τιμές όσο και τον όγκο των πωλήσεών του και, επομένως, να βελτιώσει την χρηματοοικονομική κατάστασή του.

2.3. Πιθανές επιπτώσεις στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τη μη επιβολή μέτρων

- (133) Σε περίπτωση που δεν επιβληθούν μέτρα, είναι πιθανό ότι οι αρνητικές τάσεις όσον αφορά τις τιμές, την αποδοτικότητα και το μερίδιο αγοράς θα συνεχιστούν, αν δεν επιδεινωθούν ακόμη περισσότερο.
- (134) Αν δεν βελτιωθεί το επίπεδο των τιμών στην Κοινότητα, είναι απίθανο να ανακτήσει την αποδοτικότητά του ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μέσω της ορθολογικής οργάνωσης, δεδομένου ότι έχουν ήδη αναληφθεί προσπάθειες για την αύξηση της αποδοτικότητάς του. Επιπλέον, το σημερινό επίπεδο χρηματικών απωλειών δεν επιτρέπει στον εν λόγω κλάδο να εξακολουθήσει να αναπτύσσει δραστηριότητες στην αγορά. Επομένως, αναμένεται ότι, σε περίπτωση που παραμείνει σταθερό ή εξακολουθήσει να μειώνεται το επίπεδο των τιμών, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα αναγκαστεί σε τελική ανάλυση να απομακρυνθεί από την εν λόγω αγορά, με επακόλουθη απώλεια επενδύσεων, τεχνογνωσίας και απασχόλησης και με αποτέλεσμα να περιοριστεί σημαντικά ο αριθμός των προμηθευτών στην κοινοτική αγορά, γεγονός που θα έχει με τη σειρά του αρνητικές επιπτώσεις για τον ανταγωνισμό στην Κοινότητα. Σε περίπτωση που ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απομακρυνθεί από την αγορά αυτή, είναι μάλλον απίθανο να εισέλθει εκ νέου σ' αυτήν. Πρώτον, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα έχει χάσει την αξιοπιστία του έναντι των πελατών του, με τους οποίους συνεργάζεται στενά στον τομέα της E & A. Δεύτερον, απαιτούνται δύο έως τρία έτη για την υλοποίηση μίας εγκατάστασης παραγωγής και ένα επιπλέον έτος μέχρι να επιτευχθεί η απαιτούμενη σταθερότητα παραγωγής ανα παρτίδα. Τέλος, θα χάνονταν το εξειδικευμένο εργατικό δυναμικό καθώς και οι δραστηριότητες E & A που αποκτήθηκαν με την πάροδο των ετών.

2.4. Συμπέρασμα

- (135) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρου αντιντάμπινγκ θα είναι προς όφελος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ως προς την αύξηση των τιμών του και, εν μέρει, των πωλήσεων και του όγκου παραγωγής του, γεγονός που θα βελτιώνει την χρηματοοικονομική του κατάσταση. Αντίθετα, αν δεν επιβληθούν μέτρα, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα αναγκαστεί μεσοπρόθεσμα να αποσυρθεί από την εν λόγω αγορά.

3. Συμφέρον των εισαγωγέων/εμπόρων

- (136) Τρεις από τους ενδιαφερόμενους τέσσερις εισαγωγείς/εμπόρους, που αντιπροσωπεύουν το 60 % περίπου του συνολικού όγκου κατανάλωσης του υπό εξέταση προϊόντος, δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής αλλά περιορίστηκαν στην υποβολή στοιχείων γενικού χαρακτήρα.
- (137) Ένας από αυτούς προέβαλε τον ισχυρισμό ότι η επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ θα μπορούσε να οδηγήσει στην πιθανή εξάλειψη του υπό εξέταση προϊόντος από την κοινοτική αγορά, χωρίς ωστόσο να προσκομίσει αποδεικτικά στοιχεία προς επίρρωση του ισχυρισμού αυτού ή των τυχόν επιπτώσεων των εν λόγω μέτρων στις δραστηριότητες της εταιρείας του.
- (138) Πρέπει να σημειωθεί ότι, αν και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής διαθέτει σημαντική εφεδρική ικανότητα, η ικανότητα αυτή δεν επαρκεί για την πλήρη κάλυψη της ζήτησης στην κοινοτική αγορά. Επομένως, οι εισαγωγές είναι απαραίτητες για την κάλυψη της ζήτησης. Βάσει των ανωτέρω, αναμένεται ότι η επιβολή των μέτρων δεν θα οδηγήσει στον πλήρη αποκλεισμό του υπό εξέταση προϊόντος από την κοινοτική αγορά, αλλά μάλλον στην πραγματοποίηση εισαγωγών του εν λόγω προϊόντος σε θεμιτές τιμές.

- (139) Βάσει των πληροφοριών που παρέσχε ο μοναδικός συνεργασθείς εισαγωγέας/έμπορος, διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγείς/έμποροι εμπορεύονται εν γένει και προϊόντα άλλα από τα μέλανα χρωμοφόρα και ότι τα τελευταία αντιπροσωπεύουν ποσοστό [μεταξύ 8 και 12 %] (*). Δεδομένου ότι η πρωταρχική επίπτωση των μέτρων αντιντάμπινγκ αναμένεται να είναι κυρίως η αύξηση των τιμών και περιορισμένη μόνο αύξηση του όγκου των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, είναι μάλλον απίθανο να έχει αυτό αρνητικές επιπτώσεις στους εισαγωγείς/εμπόρους υπό μορφή σημαντικής μείωσης του όγκου των πωλήσεων τους.
- (140) Συμπερασματικά, η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μελάνων χρωμοφόρων καταγωγής Ιαπωνίας είναι απίθανο να θίξει σημαντικά την οικονομική κατάσταση των εισαγωγέων/εμπόρων.

4. Συμφέρον των χρηστών

4.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις για τη διάρθρωση της χρήστριας βιομηχανίας

- (141) Τα μέλανα χρωμοφόρα χρησιμοποιούνται ως επίστρωση στην παραγωγή αυτογραφικού και θερμικού χαρτιού. Τα μέλανα χρωμοφόρα αναμειγνύονται με άλλες χημικές ουσίες για τη δημιουργία μιας «συνταγής», η οποία εν συνεχεία εφαρμόζεται στη βασική μάζα του χαρτιού.
- (142) Σύμφωνα με τα διαθέσιμα στοιχεία, στην Κοινότητα υπάρχουν 15 χρήστες που είναι παραγωγοί αυτογραφικού ή θερμικού χαρτιού, εκ των οποίων οι οκτώ συνεργάστηκαν στην έρευνα. Δύο από τους εν λόγω χρήστες παράγουν και τους δύο τύπους χαρτιού, τρεις παράγουν μόνο αυτογραφικό χαρτί και οι υπόλοιποι τρεις μόνο θερμικό χαρτί. Όσον αφορά το μέγεθος των εταιρειών, ο κλάδος επίστρωσης του χαρτιού δεν είναι ομοιογενής, δεδομένου ότι αποτελείται από μεγάλες και μεσαίες εταιρείες. Επιπλέον, υπάρχουν εταιρείες που παράγουν μόνο επιστρωμένο χαρτί, καθώς και εταιρείες που παράγουν άλλους τύπους χαρτιού (μη επιστρωμένου). Τέλος, πρέπει να σημειωθεί ότι οι περισσότερες εταιρείες παράγουν οι ίδιες το υπόστρωμα του χαρτιού, ενώ ένας συνεργασθείς χρήστης αγοράζει το υπόστρωμα του χαρτιού και εν συνεχεία προβαίνει στην επίχρισή του.
- (143) Το 40 % περίπου της συνολικής κοινοτικής κατανάλωσης μελάνων χρωμοφόρων χρησιμοποιείται ως επίστρωση για την παραγωγή αυτογραφικού χαρτιού. Η κοινοτική παραγωγή του εν λόγω τύπου χαρτιού ανερχόταν το 1998 σε περίπου 1 000 χιλιοτόνους.
- (144) Πέντε συνεργασθέντες χρήστες αναπτύσσουν δραστηριότητες στον εν λόγω τομέα. Ο σημαντικότερος παραγωγός αντιπροσωπεύει πάνω από το 30 % της κοινοτικής παραγωγής. Ο δεύτερος και ο τρίτος μεγαλύτερος παραγωγός αντιπροσωπεύουν από κοινού το 25 % περίπου της κοινοτικής παραγωγής και, τέλος, υπάρχουν άλλες δύο εταιρείες που αντιπροσωπεύουν η καθεμία το 10 % περίπου της κοινοτικής παραγωγής.
- (145) Η διείσδυση των εισαγωγών αυτογραφικού χαρτιού είναι πολύ χαμηλή (μεταξύ 1 και 2 %). Τελευταία, παρατηρείται κάμψη του τομέα αυτού λόγω της καθιέρωσης νέων τεχνολογιών, όπως του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και των εκτυπωτών λέιζερ και εκτόξευσης μελάνης, γεγονός που μειώνει στο ελάχιστο τη χρήση εντύπων σε πολλαπλά αντίγραφα, χρήση που αντιπροσωπεύει τη σημαντικότερη εφαρμογή του αυτογραφικού χαρτιού.
- (146) Περίπου το 60 % της συνολικής κοινοτικής κατανάλωσης μελάνων χρωμοφόρων χρησιμοποιείται ως επίστρωση για την παραγωγή θερμικού χαρτιού. Η κοινοτική παραγωγή αυτού του τύπου χαρτιού ανερχόταν σε περίπου 200 000 τόνους κατά την ΠΕ.
- (147) Στον τομέα αυτό, αναπτύσσουν δραστηριότητες πέντε συνεργασθέντες χρήστες. Ο σημαντικότερος από αυτούς κατέχει μερίδιο αγοράς [μεταξύ 35 και 45 %] (*). Ο δεύτερος και ο τρίτος σε τάξη μεγέθους χρήστης αντιπροσωπεύουν το ένα τρίτο περίπου του μεγέθους της σημαντικότερης εταιρείας, ενώ η υπόλοιπη αγορά κατανέμεται μεταξύ άλλων πέντε εταιρειών.
- (148) Η διείσδυση των εισαγωγών είναι ιδιαίτερα χαμηλή, κάτω από 7 %. Έχει επισημανθεί αύξηση του τομέα αυτού κατά 4 % έως 5 % ετησίως λόγω της χρήσης θερμικού χαρτιού για τη σήμανση και την έκδοση καρτών.

4.2. Στοιχεία που υπέβαλαν τα συνεργασθέντα μέρη

- (149) Οι συνεργασθείσες εταιρείες αντιπροσωπεύουν κύκλο εργασιών περίπου 2 000 εκατομμυρίων ευρώ, το ήμισυ των οποίων πρέπει να αποδοθεί στον τομέα επίστρωσης του χαρτιού. Το συνολικό εργατικό δυναμικό των συνεργασθέντων χρηστών ανερχόταν περίπου 10 000 άτομα κατά την ΠΕ.

(*) Τα πραγματικά στοιχεία παρουσιάζονται υπό μορφή ψαλίδας για λόγους εμπιστευτικότητας.

- (150) Όσον αφορά την αποδοτικότητα, η σταθμισμένη μέση αποδοτικότητα των παραγωγών θερμικού χαρτιού κατά την ΠΕ ισοδυναμούσε με [μεταξύ 5 και 7 %] (*), ενώ η σταθμισμένη μέση αποδοτικότητα των παραγωγών αυτογραφικού χαρτιού κατά την ΠΕ ανερχόταν σε [μεταξύ 0,5 και 2 %] κατά την ΠΕ.
- (151) Κατά την ΠΕ, οι συνεργασθέντες χρήστες δήλωσαν αγορές από τους εισαγωγείς/εμπόρους, ισοδύναμες με το 77 % του συνολικού όγκου των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος. Επίσης, αγόρασαν το 72 % περίπου των μελάνων χρωμοφόρων που παρήγαγε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.
- (152) Η έρευνα κατέδειξε ότι τα μέλανα χρωμοφόρα αντιπροσωπεύουν κατά μέσο όρο 1,1 % του συνολικού κόστους παραγωγής που επιβαρύνει τους παραγωγούς αυτογραφικού χαρτιού. Όσον αφορά τους παραγωγούς θερμικού χαρτιού, τα μέλανα χρωμοφόρα αντιπροσωπεύουν κατά μέσο όρο 7,9 % του συνολικού κόστους παραγωγής. Όσον αφορά τη συνολική χρήστρια βιομηχανία, ο μέσος σταθμισμένος όρος του συνολικού κόστους παραγωγής είναι ίσος με 4,2 %.

4.3. Επιπτώσεις των μέτρων αντιντάμπινγκ ως προς το κόστος

- (153) Βάσει των ανωτέρω, θεωρείται ότι η επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ στο εξεταζόμενο επίπεδο θα οδηγούσε σε υποθετική μέγιστη αύξηση 0,21 % του κόστους παραγωγής που επωμίζονται οι παραγωγοί αυτογραφικού χαρτιού. Για τους παραγωγούς θερμικού χαρτιού, η υποθετική μέγιστη αύξηση του κόστους παραγωγής ανέρχεται σε 1,49 %.
- (154) Ωστόσο, ο υπολογισμός αυτός αναφέρεται σε ενδεχόμενη μέγιστη επίπτωση του μέτρου, εφόσον η επίπτωση αυτή μεταφερθεί εξ ολοκλήρου στη χρήστρια βιομηχανία. Η υπόθεση αυτή δεν λαμβάνει υπόψη όμως το γεγονός ότι οι χρήστες διαθέτουν σημαντική αγοραστική δύναμη, ότι υπάρχουν εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού (ΗΠΑ) που δεν υπόκεινται στα εν λόγω μέτρα και ότι, αν και αναμένεται σχετική αύξηση των τιμών, είναι απίθανο η αύξηση αυτή να ισοδυναμεί με τον προτεινόμενο δασμό, δεδομένου ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα επωφεληθεί επίσης από μέτρα αύξηση του όγκου των πωλήσεών του.

4.4. Επιχειρήματα των χρηστών για την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ

α) Αδυναμία αντιμετώπισης της αύξησης του κόστους των μελάνων χρωμοφόρων

- (155) Δεδομένου του επιθετικού ανταγωνισμού μεταξύ παραγωγών χαρτιού και του σημερινού χαμηλού επιπέδου των τιμών που εφαρμόζονται στο τελικό προϊόν τους, ορισμένοι χρήστες υποστήριξαν ότι οι τιμές των μελάνων χρωμοφόρων δεν μπορούν να αυξηθούν.
- (156) Από την έρευνα προέκυψε ότι τα μέλανα χρωμοφόρα αντιπροσωπεύουν μόνο μέτριο ποσοστό του συνολικού κόστους παραγωγής που φέρουν οι παραγωγοί χαρτιού, δεδομένου ότι ο σημαντικότερος παράγων που επηρεάζει το κόστος είναι η τιμή του χαρτοπολτού που αντιπροσωπεύει το 50 % ή περισσότερο του κόστους παραγωγής για το επιστρωμένο χαρτί και του οποίου οι τιμές είναι ιδιαίτερα ευμετάβλητες. Η μηνιαία πορεία των τιμών του χαρτοπολτού μεταξύ του 1996 και του τέλους της ΠΕ φανερώνει ότι οι τιμές του χαρτοπολτού μπορούν να σημειώσουν διακυμάνσεις έως 28 % σε μηνιαία βάση.
- (157) Δεδομένου ότι ο χαρτοπολτός μπορεί να αντιπροσωπεύει το 50 % ή περισσότερο του κόστους παραγωγής για το επιστρωμένο χαρτί, κάθε διακύμανση της τιμής του χαρτοπολτού έχει βαθύτατες επιπτώσεις στο συνολικό κόστος παραγωγής τόσο του αυτογραφικού όσο και του θερμικού χαρτιού.
- (158) Εν προκειμένω, τα στοιχεία που προσκόμισαν οι συνεργασθέντες χρήστες φανερώνουν ότι οι διακυμάνσεις των τιμών της κυριότερης πρώτης ύλης αντανakλώνται στις τιμές του επιστρωμένου χαρτιού. Βάσει των διαθέσιμων στοιχείων, διαπιστώθηκε ότι οι διακυμάνσεις των τιμών που ανέρχονταν ακόμη και σε 12 % μπορούσαν να μεταφερθούν σε μεγάλο βαθμό στους αγοραστές.
- (159) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι μέτριες αυξήσεις των τιμών που θα προκύψουν από την επιβολή των προτεινόμενων μέτρων αντιντάμπινγκ δεν πρόκειται να θέσουν σε κίνδυνο τις οικονομικές δραστηριότητες των εν λόγω χρηστών.

β) Περιορισμός των πηγών εφοδιασμού

- (160) Ένας χρήστης υποστήριξε ότι η επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ θα περιορίσει τις πηγές εφοδιασμού που διαθέτουν οι χρήστες της Κοινότητας, με αποτέλεσμα να εξαλειφθεί ή να μειωθεί ο ανταγωνισμός στην Κοινότητα.

(*) Τα πραγματικά στοιχεία παρουσιάζονται υπό μορφή ψαλίδας για λόγους εμπιστευτικότητας.

- (161) Η έρευνα κατέδειξε ότι η πιο πιθανή επίπτωση που συνεπάγεται η επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ θα είναι μέτρια αύξηση του επιπέδου τιμών των μελάνων χρωμοφόρων στην Κοινότητα, και όχι ο πλήρης αποκλεισμός των ιαπωνικών εισαγωγών από την κοινοτική αγορά, κυρίως λόγω του γεγονότος ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν θα είναι σε θέση να εφοδιάζει ολόκληρη την κοινοτική αγορά. Επιπλέον, οι ΗΠΑ αποτελούν εναλλακτική πηγή εφοδιασμού σε σχέση με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και την Ιαπωνία.
- (162) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι είναι απίθανο η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ να οδηγήσει στη μείωση των πηγών εφοδιασμού που διαθέτουν οι κοινοτικοί χρήστες. Αντιθέτως, η μη επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα μπορούσε να οδηγήσει μεσοπρόθεσμα στην εξαφάνιση του μοναδικού κοινοτικού παραγωγού μελάνων χρωμοφόρων, κυρίως λόγω των σημαντικών απωλειών που θα υφίστατο λόγω των πρακτικών ντάμπινγκ έναντι του υπό εξέταση προϊόντος, γεγονός που θα μείωνε τις πηγές εφοδιασμού στην Κοινότητα.

γ) Απώλεια ανταγωνιστικότητας για τις εξαγωγές εκτός του πλαισίου της Κοινότητας

- (163) Ένας χρήστης υποστήριξε ότι η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ θα έθετε σε κίνδυνο τις εξαγωγές του εκτός της Κοινότητας, δεδομένου ότι το κόστος του θα αυξανόταν σε σχέση με το κόστος των ανταγωνιστών του που είναι εγκατεστημένοι εκτός Κοινότητας.
- (164) Πρώτον διαπιστώθηκε ότι λόγω του έντονου ανταγωνισμού στην κοινοτική αγορά μελάνων χρωμοφόρων, η τιμή του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα είναι αισθητά χαμηλότερη από την τιμή που εφαρμόζεται στις άλλες μεγάλες αγορές παραγωγής χαρτιού, δηλαδή στις ΗΠΑ και την Ιαπωνία. Ως εκ τούτου, οι παραγωγοί αυτογραφικού και θερμικού χαρτιού που είναι εγκατεστημένοι εκτός Κοινότητας εφοδιάζονται μέλανα χρωμοφόρα σε τιμές που μπορούν να υπερβαίνουν και κατά 20 % τις τιμές που καταβάλουν οι κοινοτικοί χρήστες. Δεύτερον, πρέπει να σημειωθεί ότι οι δασμοί αντιντάμπινγκ δεν είναι απαιτητοί, όταν το υπό εξέταση προϊόν εισάγεται στο πλαίσιο του καθεστώτος τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, ή επιστρέφεται όταν το προϊόν επανεξάγεται στην κατάσταση που βρίσκεται ή ενσωματώνεται σε άλλο προϊόν.
- (165) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή θεωρεί ότι η επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ δεν πρόκειται να οδηγήσει σε απώλεια της ανταγωνιστικότητας των κοινοτικών χρηστών στις εξαγωγικές αγορές.

5. Επιπτώσεις για τον ανταγωνισμό στην κοινοτική αγορά

- (166) Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ελήφθη ιδίως υπόψη η ανάγκη εξάλειψης των ζημιωτικών επιπτώσεων του ντάμπινγκ ως προς τη στρέβλωση του εμπορίου και η αποκατάσταση γνήσιου ανταγωνισμού.
- (167) Όσον αφορά τη διάρθρωση της διεθνούς αγοράς μελάνων χρωμοφόρων, διαπιστώθηκε ότι υπάρχουν τρεις κύριες χώρες παραγωγής παγκοσμίως: η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, όπου η Ciba αποτελεί το μοναδικό παραγωγό, η Ιαπωνία, που αριθμεί τέσσερις γνωστούς παραγωγούς μελάνων χρωμοφόρων και οι ΗΠΑ, που αριθμούν τρεις, εκ των οποίων οι δύο είναι θυγατρικές εταιρείες των δύο κυριότερων ιαπωνών παραγωγών-εξαγωγών, ενώ η μία είναι ανεξάρτητος παραγωγός.
- (168) Στην Κοινότητα, η Ciba παράγει τόσο μέλανα όσο και έγχρωμα χρωμοφόρα. Το μερίδιο αγοράς της ανερχόταν σε 36,5 % κατά την ΠΕ, ενώ το μερίδιο των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος ανερχόταν σε 43,4 % και εκείνο των εισαγωγών καταγωγής ΗΠΑ σε 20,1 %. Πρέπει να σημειωθεί ότι περίπου το 15 % των εισαγωγών καταγωγής ΗΠΑ παράγονται από τις θυγατρικές των δύο κυριότερων ιαπωνών παραγωγών-εξαγωγών που είναι εγκατεστημένες στις ΗΠΑ. Η Κοινότητα, που αποτελεί παγκοσμίως τη μεγαλύτερη αγορά μελάνων χρωμοφόρων (38 % της εκτιμώμενης συνολικής κατανάλωσης των μελάνων χρωμοφόρων) είναι σε μεγάλο βαθμό ανοικτή στη διείσδυση των εισαγωγών (περίπου το 64 % της συνολικής κατανάλωσης).
- (169) Στην Ιαπωνία, δύο παραγωγοί, που αποτελούν τους κυριότερους εξαγωγείς στην κοινοτική αγορά, κατέχουν πάνω από το 70 % της παραγωγικής ικανότητας. Η ιαπωνική αγορά μελάνων χρωμοφόρων είναι σε μεγάλο βαθμό κλειστή στις εξαγωγές της Κοινότητας, δεδομένου ότι το αυτογραφικό χαρτί δεν παράγεται με μέλανα χρωμοφόρα αλλά με έγχρωμα χρωμοφόρα, και, επιπλέον, ο τύπος ODB-2 δεν μπορεί να εξαχθεί από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην Ιαπωνία λόγω περιορισμών επί των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας. Ως εκ τούτου, δεν πραγματοποιούνται εισαγωγές μελάνων χρωμοφόρων στην Ιαπωνία.

- (170) Στις ΗΠΑ, οι θυγατρικές των δύο μεγαλύτερων ιαπώνων παραγωγών-εξαγωγών διαδέχονται τη μεγαλύτερη παραγωγική ικανότητα (πάνω από 50 %). Η αγορά των ΗΠΑ χαρακτηρίζεται από υψηλό επίπεδο δασμού που επιβάλλεται στις εισαγωγές μελάνων χρωμοφόρων (11,6 %). Επιπλέον, στις ΗΠΑ, με την εξαγορά ενός τοπικού παραγωγού, η θυγατρική ενός ιάπωνα εξαγωγέα δεσμεύεται από μακροπρόθεσμη σύμβαση προμηθειών με το μεγαλύτερο χρήστη των ΗΠΑ, ο οποίος αντιπροσωπεύει το 40 % έως 50 % της αγοράς μελάνων χρωμοφόρων στις ΗΠΑ. Ως εκ τούτου, το ποσοστό διείσδυσης των εισαγωγών στις ΗΠΑ αντιστοιχεί μόνο σε 17 %.
- (171) Συμπερασματικά, η Κοινότητα αποτελεί παγκοσμίως την αγορά με το μεγαλύτερο ποσοστό διείσδυσης των εισαγωγών και τις χαμηλότερες τιμές. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη, οι τιμές στις ΗΠΑ και την Ιαπωνία υπερβαίνουν το 20 % των τιμών που εφαρμόζονταν στην Κοινότητα κατά την ΠΕ.
- (172) Όσον αφορά την κατάσταση της ανταγωνιστικότητας στην κοινοτική αγορά, η έρευνα κατέδειξε ότι, κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απώλεσε σημαντικό μερίδιο αγοράς και υπέστη συνεχώς αυξανόμενες απώλειες λόγω των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος με ντάμπινγκ. Η εν λόγω απώλεια του μεριδίου αγοράς αποκτήθηκε στην ουσία από τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος με αθέμιτες εμπορικές πρακτικές. Τούτο είναι ακόμη πιο σοβαρό αν ληφθεί υπόψη το μερίδιο της κοινοτικής αγοράς που κατέχουν οι ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς, τόσο με τις εξαγωγές τους καταγωγής Ιαπωνίας όσο και με εκείνες που προέρχονται από τις ΗΠΑ.
- (173) Είναι πιθανό ότι η θέσπιση των μέτρων αντιντάμπινγκ θα επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να παραμείνει στην αγορά αυτή, γεγονός που θα συμβάλει στην προώθηση του ανταγωνισμού. Εξάλλου, η Επιτροπή θεωρεί ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν θα αποκλείσει την κοινοτική αγορά από τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος, λόγω της περιορισμένης ικανότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και της αγοραστικής δύναμης των χρηστών.
- (174) Δεν είναι απίθανο, αν δεν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής να αναγκαστεί να αποσυρθεί από την αγορά, μειώνοντας με τον τρόπο αυτό τον ανταγωνισμό στην Κοινότητα. Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, στην αιτιολογική σκέψη 134, στην περίπτωση που αποσυρθεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής από την αγορά, είναι απίθανο να μπορέσει να εισέλθει εκ νέου σ' αυτήν, λόγω του υψηλού κόστους εισόδου.
- (175) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ είναι πιθανό να αποκαταστήσει το γνήσιο ανταγωνισμό με την εξασφάλιση ίσων συνθηκών και ανταγωνιστικών ευκαιριών για όλους τους οικονομικούς παράγοντες.

6. Συμπέρασμα για το συμφέρον της Κοινότητας

- (176) Όσον αφορά τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, διαπιστώθηκε ότι η επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ θα είχε θετικά αποτελέσματα στην κατάσταση του ως προς την πιθανή αύξηση των τιμών του και την ανάκτηση της αποδοτικότητάς του. Η μη επιβολή μέτρων, αντίθετα, θα οδηγούσε πιθανότατα στη διακοπή της λειτουργίας των δραστηριοτήτων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μεσοπρόθεσμα, δεδομένης της αρνητικής αποδοτικότητάς του.
- (177) Όσον αφορά τους εισαγωγείς-εμπόρους, η επιβολή των δασμών δεν θα πρέπει να έχει σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις στην οικονομική κατάστασή τους, λόγω του περιορισμένου αντικτύπου των μελάνων χρωμοφόρων στις συνολικές εμπορικές δραστηριότητές τους.
- (178) Όσον αφορά τους χρήστες, η επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ στο υπό εξέταση προϊόν θα επηρέαζε οριακά μόνο την καταστασή τους, λόγω του χαμηλού αντικτύπου των μελάνων χρωμοφόρων στο συνολικό κόστος τους, της δυνατότητας μεταφοράς των διακυμάνσεων των τιμών των πρώτων υλών στις τιμές των προϊόντων του χαρτιού και, τέλος, της ύπαρξης εναλλακτικής πηγής εφοδιασμού, δηλαδή των ΗΠΑ. Η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θεωρείται επίσης ότι θα προωθήσει τον μεγαλύτερο ανταγωνισμό στην κοινοτική αγορά των μελάνων χρωμοφόρων, με την αποκατάσταση θεμιτών εμπορικών πρακτικών.
- (179) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι, λόγω του συμφέροντος της Κοινότητας, για τη μη επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ στη συγκεκριμένη υπόθεση.

Z. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (180) Για να καθοριστεί το επίπεδο του οριστικού δασμού, ελήφθησαν υπόψη το επίπεδο του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε και το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για να εξουδετερωθεί η ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (181) Θεωρήθηκε ότι το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για να εξουδετερωθούν οι επιπτώσεις του ζημιογόνου ντάμπινγκ, πρέπει να επιτρέπει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να καλύπτει το κόστος παραγωγής του και να επιτυγχάνει εύλογο κέρδος επί των πωλήσεών του. Εν προκειμένω, διαπιστώθηκε ότι ένα περιθώριο κέρδους 7 % επί του κύκλου εργασιών θα μπορούσε να αποτελεί κατάλληλη βάση, λαμβανομένου υπόψη του ποσοστού απόδοσης που θα μπορούσε ευλόγως να αναμένει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, αν δεν πραγματοποιούνταν ζημιογόνες εισαγωγές με ντάμπινγκ. Το ποσοστό αυτό υπολογίστηκε σε σχέση με το περιθώριο κέρδους που είναι γνωστό για ορισμένες ευρωπαϊκές εταιρείες που λειτουργούν στον τομέα ειδικών χημικών εφαρμογών, με βάση έκθεση ανεξάρτητου μέρους.
- (182) Η Yamamoto υποστήριξε ότι οι πληροφορίες που υπέβαλε ο όμιλος Mitsui ήταν επαρκείς για να επιτρέψουν ατομικό προσδιορισμό όσον αφορά το περιθώριο ζημίας. Τα στοιχεία που υπέβαλε ο όμιλος Mitsui περιελάμβαναν πληροφορίες γενικού χαρακτήρα για τις εταιρείες του ομίλου και τις τιμές αγοράς και μεταπώλησης που εφαρμόζουν στον κοινοτική αγορά. Σύμφωνα με τη Yamamoto, τα στοιχεία αυτά ήταν επαρκή για τον υπολογισμό ατομικής τιμής εξαγωγής και ατομικού περιθωρίου ζημίας έναντι αυτής, δεδομένου ότι όλες οι πωλήσεις της στην Κοινότητα πραγματοποιούνταν από τον όμιλο Mitsui. Σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, η Yamamoto και οι προαναφερόμενες εταιρείες ενημερώθηκαν δεόντως για το γεγονός ότι τα υποβληθέντα στοιχεία ήταν ανεπαρκή και τους παρεσχέθη η δυνατότητα να παράσχουν περαιτέρω εξηγήσεις. Η Yamamoto και ο όμιλος Mitsui μερίμνησαν για τη συμπλήρωση ορισμένων από τις ελλείψεις που παρατηρήθηκαν στις απαντήσεις που έστειλε ο όμιλος Mitsui και, επιπλέον, υπέβαλαν σειρά δηλώσεων με σκοπό τη διευκρίνιση της σχέσης μεταξύ της Yamamoto και του Mitsui & Co. Ltd [εφεξής «Mitsui (Ιαπωνία)»], καθώς και του ρόλου του Mitsui (Ιαπωνία) ως μοναδικού εξαγωγέα των προϊόντων της Yamamoto. Ωστόσο, η Yamamoto αρνήθηκε να απαντήσει στο κυρίως μέρος του ερωτηματολογίου σχετικά με τα στοιχεία που αφορούν την εταιρική δομή του παραγωγού-εξαγωγέα, την παραγωγή του, τις εξαγωγές του στην Κοινότητα, τις εγχώριες πωλήσεις του και το κόστος παραγωγής του.
- (183) Θεωρείται ότι η άρνηση συνεργασίας του εν λόγω παραγωγού κατέστησε αδύνατη την πραγματοποίηση ατομικού προσδιορισμού έναντι αυτού. Έτσι, ενώ ήταν δυνατό να επαληθευθεί ότι οι εταιρείες του ομίλου Mitsui είχαν δηλώσει κατά τρόπο πλήρη και ακριβή τις πωλήσεις μελάνων χρωμοφόρων που πραγματοποιήσαν στην κοινοτική αγορά, λόγω της ελλείψεως στοιχείων, ιδίως όσον αφορά την παραγωγή, την εταιρική δομή και τις πωλήσεις, δεν ήταν δυνατό να επαληθευθεί κατά πόσον οι πωλήσεις που δήλωσε ο όμιλος Mitsui αντιπροσώπευαν όλες τις πωλήσεις της Yamamoto στην Κοινότητα. Τα μέλανα χρωμοφόρα που παράγει η Yamamoto στην Ιαπωνία θα μπορούσαν πράγματι να εξάγονται στην Κοινότητα μέσω άλλων κυκλωμάτων, τόσο απευθείας όσο και μέσω συνδεδεμένων μερών. Άλλοι παραγωγοί ή/και έμποροι θα μπορούσαν να είναι συνδεδεμένοι με τη Yamamoto και να εξάγουν μέλανα χρωμοφόρα ιαπωνικής παραγωγής στην Κοινότητα, γεγονός που θα απαιτούσε τον προσδιορισμό ενιαίας τιμής εξαγωγής και ατομικού περιθωρίου ζημίας για τον εν λόγω όμιλο. Επομένως, η έλλειψη κατάλληλων στοιχείων για την πραγματοποίηση ατομικού προσδιορισμού ισχύει τόσο για το περιθώριο ντάμπινγκ όσο και για το περιθώριο ζημίας.
- (184) Βάσει των ανωτέρω, η Yamamoto θεωρείται μη συνεργασθείς παραγωγός-εξαγωγέας για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας αντιντάμπινγκ και, επομένως, δεν έχει πραγματοποιηθεί ατομικός προσδιορισμός του περιθωρίου ζημίας για την εν λόγω εταιρεία.
- (185) Συνεπώς, τα επίπεδα εξάλειψης της ζημίας καθορίστηκαν με βάση του τύπους ODB-1 και ODB-2, αντίστοιχα, με τη σύγκριση μεταξύ του κόστους παραγωγής, προσαυξημένου με εύλογο περιθώριο κέρδους, για καθέναν από τους δύο αυτούς τύπους μελάνων χρωμοφόρων που παράγει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, αφενός, και της τιμής πώλησης των ίδιων τύπων του υπό εξέταση προϊόντος στο επίπεδο των χρηστών, αφετέρου. Το περιθώριο ζημίας, δηλαδή η διαφορά που υπολογίστηκε ανωτέρω, εκφραζόμενη σε ποσοστό της τιμής CIF των εν λόγω εισαγωγών, ισούται με 18,9 % κατά μέσο όρο.

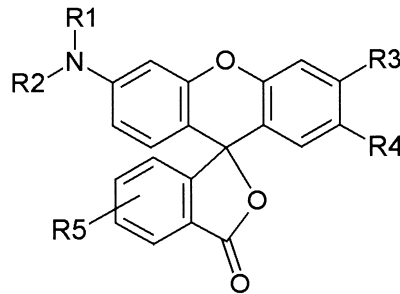
2. Μορφή και επίπεδο των οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ

- (186) Δεδομένου ότι το περιθώριο ζημίας είναι χαμηλότερο από το περιθώριο ντάμπινγκ, ο οριστικός δασμός που θα επιβληθεί πρέπει να αντιστοιχεί στο περιθώριο ζημίας που διαπιστώθηκε, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (187) Βάσει του προσδιορισμού της πρακτικής ντάμπινγκ και της επακόλουθης ζημίας, πρέπει να επιβληθεί οριστικός κατ' αξίαν δασμός 18,9 % στις εισαγωγές μελάνων χρωμοφόρων καταγωγής Ιαπωνίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μελάνων χρωμοφώρων, υπαγόμενων στον κωδικό ΣΟ ex 2932 29 80 (βλέπε παράρτημα για τον κωδικό Taric), καταγωγής Ιαπωνίας.
2. Προς το σκοπό της παρούσας διαδικασίας, τα μέλανα χρωμοφώρα αποτελούν χημικά χρωμοφώρα τα οποία, όταν χρησιμοποιούνται για την επίστρωση του χαρτιού με σκοπό την παραγωγή αυτογραφικού χαρτιού ή θερμικού χαρτιού, δημιουργούν με τις δικές τους ιδιότητες μαύρη εικόνα στο χαρτί χωρίς να πρέπει να αναμειγνύονται με άλλα χρωμοφώρα, και παρουσιάζουν την ακόλουθη δομή φθορανίου:



Τα R1 και R2 μπορούν να είναι ακριβώς τα ίδια ή διαφορετικά και πρέπει να επιλέγονται από υποκατεστημένες ή μη υποκατεστημένες αλκυλικές ή αρυλικές ομάδες. Μπορούν επίσης να αποτελούν μέρος συστήματος δακτυλίου. Το R3 πρέπει να επιλέγεται από υδρογόνο, υποκατεστημένες ή μη υποκατεστημένες αλκυλικές ομάδες, αρυλικές ομάδες, αλκοξυομάδες ή αλογόνα. Το R3 είναι συνήθως μεθυλο ομάδα ή χλωρο-ομάδα. Το R4 πρέπει να επιλέγεται από υποκατεστημένες ή μη υποκατεστημένες μονοαρυλαμινο-ομάδες. Αν το R3 είναι υδρογόνο, τότε το R4 πρέπει να είναι υποκατεστημένη μονοαρυλοαμινο-ομάδα. Τα R1, R2 και R4 δεν μπορούν να είναι υδρογόνο. Το R5 είναι υδρογόνο ή αλογόνο, συνήθως υδρογόνο. Το παράρτημα περιέχει κατάλογο προσδιορισμένων μελάνων χρωμοφώρων.

3. Για το προϊόν που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από τον εκτελωνισμό, ανέρχεται σε 18,9 %.
4. Με την επιφύλαξη τυχόν διαφορετικών διατάξεων, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 9 Οκτωβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
H. VÉDRINE

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Εμπορική περιγραφή	Αριθμός μητρώου Chemical Abstract (αριθ. CAS)	Χημική περιγραφή	Κωδικοί Taric
Black 15	36431-22-8	3-(διαιθυλαμινο)-6-μεθυλο-7-(2,4-διμεθυλοφαινυλαμινο) φθοράνιο	2932 29 80 35
Black 100	68134-61-2	3-(διαιθυλαμινο)-7-(3-τριφθορομεθυλοφαινυλαμινο) φθοράνιο	2932 29 80 60
Black 303	92814-52-3	3-(N-αιθυλο-N-ισοπεντυλαμινο)-7-(2-χλωροφαινυλαμινο) φθοράνιο	2932 29 80 60
Black 305	129437-78-5	3-(διπεντυλαμινο)-6-μεθυλο-7-ανιλινοφθοράνιο	2932 29 80 60
Black 500	93071-94-4	3-[N-αιθυλο N-(3-αιθοξυπροπυλο)αμινο]-6-μεθυλο-7-ανιλινοφθοράνιο	2932 29 80 60
CF-51	102232-11-1	3-(N-τετραϋδροφουροφουρυλο-N-αιθυλοαμινο)-6-μεθυλο-7-ανιλινοφθοράνιο	2932 29 80 60
ETAC	59129-79-2	3-(N-αιθυλο-N-π-τολυλαμινο)-6-μεθυλο-7-ανιλινοφθοράνιο	2932 29 80 40
Fuji Black	85443-45-4	3-(διαιθυλαμινο)-6-χλωρο-7-ανιλινοφθοράνιο	2932 29 80 60
ODB	29512-49-0	3-(διαιθυλαμινο)-6-μεθυλο-7-ανιλινοφθοράνιο	2932 29 80 60
ODB-2	89331-94-2	3-(διβουτυλαμινο)-6-μεθυλο-7-ανιλινοφθοράνιο	2932 29 80 60
ODB-7	151019-95-3	3-(διαιθυλαμινο)-6-μεθυλο-7-(3-μεθυλφαινυλαμινο) φθοράνιο	2932 29 80 60
PSD 150	55250-84-5	3-(N-μεθυλο-N-κυκλοεξυλαμινο)-6-μεθυλο-7-ανιλινοφθοράνιο	2932 29 80 50
PSD 300A	92409-09-1	3-(N-μεθυλο-N-προπυλαμινο)-6-μεθυλο-7-ανιλινοφθοράνιο	2932 29 80 30
PSD 184	95235-29-3	3-(N-αιθυλο-N-ισοβουτυλαμινο)-6-μεθυλο-7-ανιλινοφθοράνιο	2932 29 80 45
S 205	70516-41-5	3-(N-αιθυλο-N-ισοπεντυλαμινο)-6-μεθυλο-7-ανιλινοφθοράνιο	2932 29 80 10
TH 107	82137-81-3	3-(διβουτυλαμινο)-7-(2-χλωροφαινυλαμινο) φθοράνιο	2932 29 80 25
Λοιπά μέλανα χρωμοφόρα			2932 29 80 60